

The Gospel recorded by Matthew

1 ¹The book of *the* ²generation of Jesus Christ, *the* son of David, *the* son of Abraham.

2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren; **3** and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat ³Ram; **4** and ³Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon; **5** and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; **6** and Jesse begat David the king.

And David begat Solomon of her *that had been the wife* of Uriah; **7** and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat ⁴Asa; **8** and ⁴Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah; **9** and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah; **10** and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat ⁵Amon; and ⁵Amon begat Josiah; **11** and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the ⁶carrying away to Babylon.

12 And after the ⁶carrying away to Babylon, Jechoniah begat ⁷Shealtiel; and ⁷Shealtiel begat Zerubabel; **13** and Zerubabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor; **14** and Azor begat Sadok; and Sadok begat Achim; and Achim begat Eliud; **15** and Eliud begat Matthan; and Matthan begat Jacob; **16** and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham unto ⁸David are fourteen generations; and from David unto the ⁶carrying away to Babylon fourteen generations; and from the ⁶carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

18 Now the ⁹birth ¹⁰of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of *the* Holy Spirit. **19** And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public

example, was minded to put her away privily. **20** But when he thought on these things, behold, an angel of *the* Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is ¹¹conceived in her is of *the* Holy Spirit. **21** And she shall bring forth a son: and thou shalt call his name JESUS; for it is he that shall save his people from their sins. **22** Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by *the* Lord through the prophet, saying,¹²

23 Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son,

And they shall call his name ¹³Immanuel; which is, being interpreted, God *is* with us. **24** And Joseph arose from his slumber, and did as the angel of *the* Lord commanded him, and took unto him his wife; **25** and knew her not till she had brought forth a son: and he called his name JESUS.

2 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judea in *the* days of Herod the king, behold, ¹⁴Wise-men from *the* east came to Jerusalem, saying, **2** ¹⁵Where is he that is born King of the Jews? for ¹⁶we saw his star in the east and are come to ¹⁷worship him. **3** And when Herod the king heard it, he was troubled, and all Jerusalem with him. **4** And gathering together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ should be born. **5** And they said unto him, In Bethlehem of Judea: for thus it is written through the prophet,¹⁸

6 And thou Bethlehem, land of Judah,

Art in no wise least among the princes of Judah:

For out of thee shall come forth a leader,

Who shall be shepherd of my people Israel.

7 Then Herod privily called the ¹⁹Wise-men, and learned of them exactly what time the star appeared.

8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search out exactly concerning the young child; and when ye have found *him*, bring me word, that I also

¹ *Or, The genealogy of Jesus Christ,*

² *Or, birth as in vs. 18.*

³ *Gk. Aram*

⁴ *Gk. Asaph*

⁵ *Gk. Amos*

⁶ *Or, removal to Babylon.*

⁷ *Gk. Salathiel*

⁸ *In Hb. alphabetic numerics, 𐤇𐤅 (David) = 14.*

⁹ *Or, generation as in vs. 1.*

¹⁰ *So all Greek mss. (manuscripts). Only Latin and Old Syriac mss. read of the Christ was on this wise:*

¹¹ *Gk. begotten*

¹² *Is 7:14.*

¹³ *Gk. Emmanuel;*

¹⁴ *Gk. Magi Compare Esther 1:13; Dan 2:12; Ac 13:6,8.*

¹⁵ *Or, Where is the King of the Jews that is born?*

¹⁶ *Or, we saw his star while we were in the east*

¹⁷ *The Greek word denotes an act of reverence whether paid to a creature (see ch. 4:9, 18:26), or to the Creator (see ch. 4:10).*

¹⁸ *Mic 5:2.*

¹⁹ *Gk. Magi, See marginal note on ch. 2:1.*

may come and worship him. 9 And they, having heard the king, went their way; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was. 10 And when they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy. 11 And they came into the house and saw the young child with Mary his mother; and they fell down and worshipped him; and opening their treasures they offered unto him gifts, gold and frankincense and myrrh. 12 And being warned *of God* in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

13 Now when they were departed, behold, an angel of *the Lord* appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I tell thee: for Herod will seek the young child to destroy him. 14 And he arose and took the young child and his mother by night, and departed into Egypt; 15 and was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken by *the Lord* through the prophet, saying, Out of Egypt did I call my son.

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the ²⁰Wise-men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the male children that were in Bethlehem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had exactly learned of the Wise-men. 17 Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying,²¹

18 A voice was heard in Ramah,
Weeping and great mourning,
Rachel weeping for her children;
And she would not be comforted, because they
are not.

19 But when Herod was dead, behold, an angel of *the Lord* appeareth in a dream to Joseph in Egypt, saying, 20 Arise and take the young child and his mother, and go into *the* land of Israel: for they are dead that sought the young child's soul. 21 And he arose and took the young child and his mother, and came into *the* land of Israel. 22 But when he heard that Archelaus was reigning over Judea in *the* stead of his father Herod, he was afraid to go thither; and being warned *of God* in a dream, he withdrew into the parts of Galilee, 23 and came and dwelt in a city called Nazareth; that it might be fulfilled which was spoken through the prophets, that he should be called a ²²Nazarene.

3 And in those days cometh John the Baptist, preaching in the wilderness of Judea, saying, 2 Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand. 3 For this is he that was spoken of through Isaiah the prophet, saying,²³

²⁰ *Gk. Magi, (both times)*

²¹ Jer 31:15.

²² Is 11:1 (*Hb. netzer, meaning branch*).

²³ Is 40:3.

*The voice of one crying in the wilderness,
Make ye ready the way of the Lord,
Make his paths straight.*

4 Now John himself had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his food was locusts and wild honey. 5 Then went out unto him Jerusalem, and all Judea, and all the region round about the Jordan; 6 and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins. 7 But when he saw many of the Pharisees and ²⁴Sadducees coming ²⁵to his baptism, he said unto them, Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8 Bring forth therefore fruit worthy of ²⁶repentance: 9 and think not to say within yourselves, We have Abraham *for our* father: for I say unto you that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. 10 And even now the axe lieth at the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into *the* fire. 11 I indeed baptize you in water unto repentance: but he that cometh after me is stronger *than* I, whose shoes I am not ²⁷worthy to bear: he shall baptize you in *the* Holy Spirit and *in* fire: 12 whose fan *is* in his hand, and he will thoroughly cleanse his threshing floor; and he will gather his wheat into the garner, but the chaff he will burn up with unquenchable fire.

13 Then cometh Jesus from Galilee to the Jordan unto John, to be baptized of him. 14 But John was hindering him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me? 15 But Jesus answering said unto him, Suffer ²⁸*it* now: for thus it cometh us to fulfil all righteousness. Then he suffereth him. 16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway from the water: and lo, the heavens were opened ²⁹unto him, and he saw *the* Spirit of God descending as a dove, and coming upon him; 17 and lo, a voice out of the heavens, saying, This is my beloved Son, in whom I was well pleased.

4 ³⁰Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil. 2 And when he had fasted forty days and forty nights, he afterward hungered. 3 And the tempter came and said unto him, If thou art *the* Son of God, command that these stones become ³¹bread. 4 But he answered and said, It is written, ³²Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of *the* mouth of God. 5 Then the devil taketh him into the holy city; and he

²⁴ *Or, Zadokites (from the priesthood of Zadok, 1Chr 18:16).*

²⁵ *Or, for baptism,*

²⁶ *Or, your repentance:*

²⁷ *Gk. sufficient*

²⁸ *Or, me*

²⁹ *So* ³⁰ *892; Coptics are split. B⁸* sy^c omit* unto him

³⁰ *Likely just after the autumn Feast of Tabernacles.*

³¹ *Gk. loaves.*

³² Dt 8:3.

set him on the ³³pinnacle of the temple, 6 and saith unto him, If thou art *the* Son of God, cast thyself down: for it is written,³⁴

He shall give his angels charge concerning thee: and,

On their hands they shall bear thee up,

Lest haply thou dash thy foot against a stone.

7 Jesus said unto him, Again it is written, ³⁵Thou shalt not make trial of *the* Lord thy God. 8 Again, the devil taketh him unto an exceedingly high mountain, and showeth him all the kingdoms of the world, and the glory of them; 9 and he said unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and ³⁶worship me. 10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, ³⁷Thou shalt worship *the* Lord thy God, and him only shalt thou serve. 11 Then the devil leaveth him; and behold, angels came and ministered unto him.

12 Now when he heard that John was delivered up, he withdrew into Galilee; 13 and leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in *the* borders of Zebulun and Naphtali: 14 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,³⁸

15 *The* land of Zebulun and *the* land of Naphtali,

³⁹Toward *the* sea, beyond the Jordan,

Galilee of the ⁴⁰Gentiles,

16 The people that sat in darkness

Saw a great light,

And to them that sat in *the* region and shadow of death,

To them did light spring up.

17 From that time began Jesus to preach, and to say, Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand.

18 And walking by the sea of Galilee, he saw two brethren, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishers.

19 And he saith unto them, Come ye after me, and I will make you fishers of men. 20 And they straightway left the nets, and followed him. 21 And going on from thence he saw other two brethren, ⁴¹James the *son* of Zebedee, and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets; and he called them. 22 And they straightway left the boat and their father, and followed him.

³³ *Gk.* wing

³⁴ Ps 91:11-12.

³⁵ Dt 6:16.

³⁶ See marginal note on ch. 2:2.

³⁷ Dt 6:13.

³⁸ Is 9:1-2.

³⁹ *Gk.* The way of the sea,

⁴⁰ *Gk.* nations and so everywhere.

⁴¹ *Or,* Jacob and so everywhere.

23 And ⁴²he went about in all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the ⁴³gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness among the people. 24 And the report of him went forth into all Syria: and they brought unto him all that were sick, holden with divers diseases and trials, ⁴⁴possessed with demons, and epileptic, and palsied; and he healed them. 25 And there followed him great multitudes from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judea and *from* beyond the Jordan.

5 And seeing the multitudes, he went up into the mountain: and when he had sat down, his disciples came unto him: 2 and he opened his mouth and taught them, saying,

3 Blessed *are* the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.

4 Blessed *are* they that mourn: for they shall be comforted.

5 Blessed *are* the meek: for they shall inherit the earth.

6 Blessed *are* they that hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.

7 Blessed *are* the merciful: for they shall obtain mercy.

8 Blessed *are* the pure in heart: for they shall see God.

9 Blessed *are* the peacemakers: for they shall be called sons of God.

10 Blessed *are* they that have been persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven. 11 Blessed are ye when *men* shall reproach you, and persecute you, and say all manner of evil against you falsely, for my sake. 12 Rejoice, and be exceedingly glad: for great *is* your reward in heaven: for so persecuted they the prophets that *were* before you.

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost its savor, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out and trodden under foot of men. 14 Ye are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. 15 Neither do *men* light a lamp, and put it under the bushel, but on the stand; and it shineth unto all that are in the house. 16 Even so let your light shine before men; that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven.

17 Think not that I came to destroy the law or the prophets: I came not to destroy, but to fulfil. 18 For truly I say unto you, Till heaven and earth pass away, one jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, till all things be come to pass. 19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the

⁴² Most ancient mss. read Jesus Ἰ*С* cop^{bo} sy^s, but not B cop^{sa, meg} it^k sy^c.

⁴³ *Or,* good tidings and so everywhere.

⁴⁴ *Or,* demoniacs.

kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach them, he shall be called great in the kingdom of heaven. 20 For I say unto you, that except your righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven.

21 Ye have heard that it was said to them of old time, ⁴⁵Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment: 22 but I say unto you, that every one who is angry with his brother⁴⁶ shall be in danger of the judgment; and whosoever shall say to his brother, ⁴⁷Raca, shall be in danger of the council; and whosoever shall say, ⁴⁸Thou fool, shall be in danger ⁴⁹of the ⁵⁰Gehenna of fire. 23 If therefore thou art offering thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against thee, 24 leave there thy gift before the altar, and go thy way, first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift. 25 Agree with thine adversary quickly, while thou art with him in the way; lest haply the adversary *deliver thee* to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison. 26 Truly I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the last farthing.

27 Ye have heard that it was said, ⁵¹Thou shalt not commit adultery: 28 but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart. 29 And if thy right eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish and not thy whole body be cast into Gehenna. 30 And if thy right hand causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body go into Gehenna. 31 It was said also, ⁵²Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement: 32 but I say unto you, that every one that putteth away his wife, saving for *the* cause of fornication, causeth her *to be deemed* to have committed adultery: and *it is deemed* whosoever might marry her when she is put away committeth adultery.

33 Again, ye have heard that it was said to them of old time, ⁵³Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths: 34 but I say unto

you, Swear not at all; neither by the heaven, for it is *the* throne of God; 35 nor by the earth, for it is *the* footstool of his feet; nor ⁵⁴by Jerusalem, for it is *the* city of the great King. 36 Neither shalt thou swear by thy head, for thou canst not make one hair white or black. 37 ⁵⁵But let your speech be, Yes *means* yes; No *means* no: and whatsoever is more than these is of ⁵⁶the evil one.

38 Ye have heard that it was said, ⁵⁷An eye for an eye, and a tooth for a tooth: 39 but I say unto you, Resist not *him that is* evil: but whosoever smiteth thee on thy right cheek, turn to him the other also. 40 And if any man would go to law with thee, and take away thy coat, let him have thy cloak also. 41 And whosoever shall ⁵⁸compel thee to go one mile, go with him two. 42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

43 Ye have heard that it was said, ⁵⁹Thou shalt love thy neighbor, and hate thine enemy: 44 but I say unto you, Love your enemies, and pray for them that persecute you; 45 that ye may be sons of your Father who is in heaven: for he maketh his sun to rise on *the* evil and *the* good, and sendeth rain on *the* just and *the* unjust. 46 For if ye love them that love you, what reward have ye? do not even the ⁶⁰publicans the same? 47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others*? do not even the Gentiles the same? 48 Ye therefore shall be perfect, as your heavenly Father is perfect.

6 Take heed that ye do not your ⁶¹righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father who is in heaven.

2 When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Truly I say unto you, They have received their reward. 3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: 4 that thine alms may be in secret: and thy Father who seeth in secret shall recompense thee.

5 And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Truly I say unto you, They have received their reward. 6 But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall recompense thee. 7 And in

⁴⁵ Ex 20:13, Dt 5:17.

⁴⁶ *Most later mss. insert* without a cause (εἰκη) *But* p⁶⁴ B⁸ S⁸* 892 vg (=lat^{vg}) *do not*.

⁴⁷ *An expression of contempt, like Stupid!*

⁴⁸ *Or, Moreh, a Hebrew expression of condemnation.*
As, Thou wretch! *or, scoundrel!*

⁴⁹ *Gk. unto or, into.*

⁵⁰ *Or, lake of fire: and so everywhere.* [Gehenna is Greek for the Valley of Hinnom, the Jerusalem garbage dump.]

⁵¹ Ex 20:14; Dt 5:18.

⁵² Dt 24:1,3.

⁵³ Lv 19:12; Nu 30:2; Dt 23:21.

⁵⁴ *Or, toward.*

⁵⁵ *Almost alone, B reads, But your speech shall be*

⁵⁶ *Or, evil: Similarly in vs. 39; ch. 6:13.*

⁵⁷ Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21.

⁵⁸ *Gk. impress*

⁵⁹ Lv 19:18.

⁶⁰ *That is, collectors or renters of Roman taxes.*

⁶¹ *So B⁸ S⁸*^b 892 vg. Z 33 and a majority of lesser mss.,*
cop^{meg} it^k read alms N^a cop^{bo} sy^c read giving

praying use not vain repetitions, as the Gentiles *do*: for they think that they shall be heard for their much speaking. 8 Be not therefore like unto them: for ⁶²your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him. 9 After this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name. 10 Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so on earth. 11 Give us this day ⁶³our daily bread. 12 And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors. 13 And bring us not into temptation, but deliver us from ⁶⁴the evil *one*. 14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. 15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 Moreover when ye fast, be not, as the ⁶⁵hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Truly I say unto you, They have received their reward. 17 But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face; 18 that thou be not seen of men to fast, but of thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall recompense thee.

19 Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust consume, and where thieves break through and steal: 20 but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth consume, and where thieves do not break through nor steal: 21 for where thy treasure is, there will thy heart be also. 22 The lamp of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light. 23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great *is* the darkness! 24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon. 25 Therefore I say unto you, Be not anxious for your soul, what ye shall eat, ⁶⁶or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the soul more *than* the food, and the body *than* the raiment? 26 Behold the birds of the heaven, that they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; and your heavenly Father feedeth them. Are not ye of much more value *than* they? 27 And which of you by being anxious can add one cubit unto the measure of his life? 28 And why are ye anxious concerning raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin: 29 yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. 30 But if God doth so clothe the grass of the

field, which today is, and tomorrow is cast into the oven, *shall he* not much more *clothe* you, O ye of little faith? 31 Be not therefore anxious, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed? 32 For after all these things do the Gentiles seek; for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things. 33 But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you. 34 Be not therefore anxious for the morrow: for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day *is* the evil thereof.

7 Judge not, that ye be not judged. 2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured unto you. 3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? 4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me extract the mote out of thine eye; and lo, the beam *is* in thine own eye? 5 Thou hypocrite, extract first the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to extract the mote out of thy brother's eye.

6 Give not that *which is* holy unto the dogs, neither cast your pearls before the swine, lest haply they trample them under their feet, and turn and rend you.

7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you: 8 for everyone that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. 9 Or what man is there of you, who, if his son shall ask him for a loaf, will give him a stone; 10 or if he shall ask for a fish, will give him a serpent? 11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father who is in heaven give good things to them that ask him? 12 All things therefore whatsoever ye would that men should do unto you, even so do ye also unto them: for this is the law and the prophets.

13 Enter ye in by the narrow gate: for wide *is* the gate, and broad *is* the way, that leadeth to destruction, and many are they that enter in thereby. 14 ⁶⁷For narrow *is* the gate, and ⁶⁸straitened the way, that leadeth unto life, and few are they that find it.

15 Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravening wolves. 16 By their fruits ye shall know them. Do *men* gather grapes of thorns, or figs of thistles? 17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil fruit. 18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. 19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into *the* fire. 20 Therefore by their fruits ye shall know them. 21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my

⁶² So \aleph^*Z 892* and most. Only B \aleph^a cop^{sa,meg} read God your Father

⁶³ Gk. our bread for *the* coming day. Or, our needful bread.

⁶⁴ Or, evil.

⁶⁵ Or, play actors: and so elsewhere.

⁶⁶ So B cop^{bo,meg}. \aleph 892 omit or what ye shall drink

⁶⁷ So $\aleph^*(B^*)$ Coptics. 892 and most mss. and versions read How

⁶⁸ Or, very narrow or, difficult (afflicted)

Father who is in heaven. 22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by thy name and by thy name do many ⁶⁹mighty works? 23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

24 Every one therefore that heareth these words of mine, and doeth them, shall be likened unto a wise man, who built his house upon the rock: 25 and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon the rock. 26 And every one that heareth these words of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, who built his house upon the sand: 27 and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and smote upon that house: and it fell: and great was the fall thereof.

28 And it came to pass, when Jesus had finished these words, the multitudes were astonished at his teaching: 29 for he taught them as *one* having authority, and not as the scribes.

8 And when he was come down from the mountain, great multitudes followed him. 2 And behold, there came to him a leper and ⁷⁰worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. 3 And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway his leprosy was cleansed. 4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go, show thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

5 And when he was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him, 6 and saying, Lord, my ⁷¹servant lieth in the house sick of the palsy, grievously tried. 7 And he saith unto him, I will come and heal him. 8 And the centurion answered and said, Lord, I am not ⁷²worthy that thou shouldst come under my roof: but only say ⁷³the word, and my servant shall be healed. 9 For I also am a man ⁷⁴set under authority of *superior officers*, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my bondservant, Do this, and he doeth it. 10 And when Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Truly I say unto you, ⁷⁵I have not found so great faith, no, not in Israel. 11 And I say unto you, that many shall have come from *the east and the west*, and shall ⁷⁶sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven: 12 but the sons of the kingdom shall be cast

forth into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; as thou hast believed, *so* be it done unto thee. And the servant was healed in that hour.

14 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother lying sick of a fever. 15 And he touched her hand, and the fever left her; and she arose, and ministered unto him. 16 And when even was come, they brought unto him many ⁷⁷possessed with demons: and he cast out the spirits with a word, and healed all that were sick: 17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying, ⁷⁸Himself took our infirmities, and bare *our* diseases.

18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side. 19 And there came ⁷⁹a scribe, and said unto him, Teacher, I will follow thee whithersoever thou goest. 20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* ⁸⁰ests; but the Son of man hath not where to lay *his* head. 21 And another of the disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father. 22 But Jesus saith unto him, Follow me; and leave the dead to bury their own dead.

23 And when he was entered into a boat, his disciples followed him. 24 And behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the boat was covered with the waves: but he was asleep. 25 And they came to him, and awoke him, saying, Save, Lord; we perish. 26 And he saith unto them, why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm. 27 And the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and sea obey him?

28 And when he was come to the other side into the country of the Gadarenes, there met him two ⁸¹possessed with demons, coming forth out of the tombs, exceeding fierce, so that no man could pass by that way. 29 And behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, thou Son of God? art thou come hither to ⁸²put us to *the test* before *the time*? 30 Now there was afar off from them a herd of many swine feeding. 31 And the demons besought him, saying, If thou cast us out, send us away into the herd of swine. 32 And he said unto them, Go. And they came out, and went into the swine: and behold, the whole herd rushed down the steep *slope* into the sea, and perished in the waters. 33 And they that fed them fled, and went away into the city, and told everything, and what was befallen to them that were ⁸³possessed

⁶⁹ *Gk.* powers (*instead of* mighty works)

⁷⁰ *See marginal note on ch. 2:2.*

⁷¹ *Or,* boy *So also in vss. 8, 13.*

⁷² *Gk.* sufficient

⁷³ *Gk.* with a word,

⁷⁴ *So B⁸ and Coptics; most lesser mss. omit set.*

⁷⁵ *So B 892 and a majority of Coptics; ⁸ and most lesser mss. read I have not found so great faith in Israel.*

⁷⁶ *Gk.* recline with

⁷⁷ *Or,* demoniacs:

⁷⁸ *Is 53:4.*

⁷⁹ *Gk.* one scribe,

⁸⁰ *Gk.* lodging places;

⁸¹ *Or,* demoniacs.

⁸² *Or,* put us to *the test* *Lit., to rub (something) on a touchstone as a test for genuine gold.*

⁸³ *Or,* demoniacs,

with demons. 34 And behold, all the city came out to meet Jesus: and when they saw him: they besought *him* that he would depart from their borders.

9 And he entered into a boat, and crossed over, and came into his own city. 2 And behold, they brought him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy, ⁸⁴Son, be of good cheer; thy sins are forgiven. 3 And behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth. 4 And Jesus ⁸⁵seeing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts? 5 For which is easier, to say, Thy sins are forgiven; or to say, Arise, and walk? 6 But that ye may know that the Son of man hath authority on earth to forgive sins (then saith he to the sick of the palsy), Arise, and take up thy bed, and go unto thy house. 7 And he arose, and departed to his house. 8 But when the multitudes saw it, they were afraid, and glorified God, who had given such authority unto men.

9 And as Jesus passed by from thence, he saw a man, called Matthew, sitting at the place of toll: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

10 And it came to pass, as he ⁸⁶sat at meat in the house, behold, many ⁸⁷publicans and sinners came and sat down with Jesus and his disciples. 11 And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Teacher with the ⁸⁸publicans and sinners? 12 But when he heard it, he said, They that are strong have no need of a physician, but they that are sick. 13 But go ye and learn what *this* meaneth, ⁸⁹I desire mercy, and not sacrifice: for I came not to call *the* righteous, but sinners.

14 Then come to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast ⁹⁰oft, but thy disciples fast not? 15 And Jesus said unto them, Can the ⁹¹sons of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but *the* days will come when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast. 16 And no man putteth a piece of undressed cloth upon an old garment; for that which should fill it up taketh from the garment, and a worse rent is made. 17 neither do *men* put new wine into old ⁹²wine-skins: else the skins burst, and the wine is spilled, and the skins perish: but they put new wine into fresh wine-skins, and both are preserved.

18 While he spake these things unto them, behold, there came ⁹³a ruler, and ⁹⁴worshipped him, saying, My

⁸⁴ *Gk.* Child,

⁸⁵ *So* § 892 and a majority of lesser mss. But B and a slight majority of Coptics read knowing

⁸⁶ *Gk.* reclined *And so everywhere.*

⁸⁷ *See marginal note on ch. 5:46.*

⁸⁸ *See marginal note on ch. 5:46.*

⁸⁹ Hos. 6:6.

⁹⁰ *So* 892 Coptics. *Almost alone*, B§ omit oft

⁹¹ *That is*, companions of the bridegroom

⁹² *That is*, skins used as bottles.

⁹³ *Gk.* one ruler, *Compare* Mk. 5:22.

daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live. 19 And Jesus arose, and followed him, and *so did* his disciples. 20 And behold, a woman, who had an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the border of his garment: 21 for she said within herself, If I do but touch his garment, I shall be ⁹⁵made whole. 22 But Jesus turning and seeing her said, Daughter, be of good cheer; thy faith hath ⁹⁶made thee whole. And the woman was ⁹⁷made whole from that hour. 23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the flute-players, and the crowd making a tumult, 24 he said, Give place: for the damsel is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. 25 But when the crowd was put forth, he entered in, and took her by the hand; and the damsel arose. 26 And ⁹⁸the report hereof went forth into all that land.

27 And as Jesus passed by from thence, two blind men followed him, crying out, and saying, have mercy on us, thou son of David. 28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They say unto him, Yes, Lord. 29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it done unto you. 30 And their eyes were opened. And Jesus ⁹⁹strictly charged them, saying, See that no man know it. 31 But they went forth, and spread abroad his *report* in all that land.

32 And as they went forth, behold, there was brought to him a dumb man possessed with a demon. 33 And when the demon was cast out, the dumb man spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel. 34 But the Pharisees said, ¹⁰⁰By the prince of the demons casteth he out the demons.

35 And Jesus went about all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness. 36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion for them, because they were distressed and scattered, as sheep not having a shepherd. 37 Then saith he unto his disciples, The harvest indeed *is* plenteous, but the laborers *are* few. 38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth laborers into his harvest.

10 And he called unto him his twelve disciples, and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness.

2 Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his

⁹⁴ *See marginal note on ch. 2:2.*

⁹⁵ *Or*, saved. *or*, healed.

⁹⁶ *Or*, saved thee. *or*, made thee healthy.

⁹⁷ *Or*, saved *or*, made healthy

⁹⁸ *Gk.* this fame

⁹⁹ *Or*, sternly

¹⁰⁰ *Or*, In

brother; James the *son* of Zebedee, and John his brother; 3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the *son* of Alphaeus, and Thaddaeus; 4 Simon the ¹⁰¹Cananaean, and Judas Iscariot who also ¹⁰²betrayed him.

5 These twelve Jesus sent forth, and charged them, saying, Go not into *any* way of *the* Gentiles, and enter not into any city of *the* Samaritans: 6 but go rather to the lost sheep of *the* house of Israel. 7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. 8 Heal *the* sick, raise *the* dead, cleanse *the* lepers, cast out demons: freely ye received, freely give. 9 Get you no gold, nor silver, nor brass in your ¹⁰³purses; 10 no wallet for *your* journey, neither two coats, nor shoes, nor staff: for the laborer is worthy of his food. 11 and into whatsoever city or village ye shall enter, search out who in it is worthy; and there abide till ye go forth. 12 And as ye enter into the house salute it. 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you. 14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or that city, shake off the dust of your feet. 15 Truly I say unto you, It shall be more tolerable for *the* land of Sodom and Gomorrah in *the* day of judgement, than *for* that city.

16 Behold, I send you forth as sheep in *the* midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and ¹⁰⁴harmless as doves. 17 But beware of men: for they will deliver you up to councils, and in their synagogues they will scourge you; 18 yes and before governors and kings shall ye brought for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles. 19 But when they deliver you up, be not anxious how or what ye shall speak: for it shall be given you in that hour what ye shall speak. 20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you. 21 And brother shall deliver up brother to death, and *the* father *his* child: and children shall rise up against parents, and ¹⁰⁵cause them to be put to death. 22 And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to *the* end, the same shall be saved. 23 But when they persecute you in this city, flee into the next: for truly I say unto you, Ye shall not have gone through the cities of Israel, till the Son of man be come.

24 A disciple is not above his teacher, nor a ¹⁰⁶servant above his lord. 25 *It is* enough for the disciple that he be as his teacher, and the servant as his lord. If they have called the master of *the* house ¹⁰⁷Beelzebub, how much more them of his household! 26 Fear them not

¹⁰¹ *Or, Zealot, Compare* Lk 6:15, Ac 1:13.

¹⁰² *Or, delivered him up.*

¹⁰³ *Gk. girdles;*

¹⁰⁴ *Or, simple*

¹⁰⁵ *Or, put them to death.*

¹⁰⁶ *Gk. bondservant And so in vs. 25.*

¹⁰⁷ *Gk. Beelzebub,*

therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known. 27 What I tell you in the darkness, speak ye in the light; and what ye hear in the ear, proclaim upon the house-tops. 28 And be not afraid of them that kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him who is able to destroy both soul and body in ¹⁰⁸Gehenna. 29 Are not two sparrows sold for a penny? and not one of them shall fall on the ground without your Father *permitting*: 30 but the very hairs of your head are all numbered. 31 Fear not therefore: ye are of more value *than* many sparrows. 32 Every one therefore who shall confess ¹⁰⁹me before men, ¹¹⁰him will I also confess before my Father who is in heaven. 33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father who is in heaven.

34 Think not that I came to ¹¹¹send peace on the earth: I came not to ¹¹²send peace, but a sword. 35 For I came to set a man at variance against his father, and *the* daughter against her mother, and *the* daughter-in-law against her mother-in-law: 36 and a man's foes *shall be* they of his own household. 37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me; and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me. 38 And he that doth not take his cross and follow after me is not worthy of me. 39 He that ¹¹³findeth his ¹¹⁴soul shall lose it; and he that ¹¹⁵loseth his soul for my sake shall find it.

40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me. 41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward: and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward. 42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only, in *the* name of a disciple, truly I say unto you he shall in no wise lose his reward.

11 And it came to pass when Jesus had finished commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and preach in their cities.

2 Now when John heard in the prison the works of the Christ, he sent by his disciples 3 and said unto him, Art thou he that cometh, or look we for another? 4 And Jesus answered and said unto them, Go and tell John *the things* which ye hear and see: 5 *the* blind receive their sight, and *the* lame walk, *the* lepers are cleansed, and *the* deaf hear, and *the* dead are raised up, and *the* poor have ¹¹⁶the gospel preached to them.

¹⁰⁸ *See footnote on ch. 5:22.*

¹⁰⁹ *Gk. in me*

¹¹⁰ *Gk. in him*

¹¹¹ *Gk. cast*

¹¹² *Gk. cast*

¹¹³ *Or, found*

¹¹⁴ *Or, life (both times). Gk. psyche (ψυχη).*

¹¹⁵ *Or, lost*

¹¹⁶ *Or, good tidings*

6 And blessed is he, whosoever shall find no occasion of stumbling in me.

7 And as these went their way, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? 8 But what went ye out to see? a man clothed in soft *raiment*? Behold, they that wear soft *raiment* are in king's houses. 9 ¹¹⁷But wherefore went ye out? to see a prophet? Yes, I say unto you, and much more *than* a prophet. 10 This is he, of whom it is written,

¹¹⁸Behold, I send my messenger before thy face.

Who shall prepare thy way before thee.

11 Truly I say unto you, Among them that are born of women there hath not arisen a greater *than* John the Baptist: yet he that is ¹¹⁹but little in the kingdom of heaven is greater *than* he. 12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven is *hard*-pressed, and the pressers are grasping it. 13 For all the prophets and the law prophesied until John. 14 And if ye are willing to receive ¹²⁰*it* this is Elijah, that is to come. 15 He that hath ears ¹²¹to hear, let him hear. 16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the marketplaces, who call unto their fellows 17 and say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye did not ¹²²mourn. 18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a demon. 19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold, a gluttonous man and a winebibber, a friend of ¹²³publicans and sinners! And wisdom ¹²⁴is justified by her ¹²⁵works!

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his ¹²⁶mighty works were done, because they repented not. 21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. 22 But I say unto you, it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in *the* day of judgment, than for you. 23 And thou Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt ¹²⁷go down unto Hades: for if the mighty works had been done in Sodom which were done in

¹¹⁷ So \aleph^*Z 892 cop^{bo,meg}. But B cop^{sa} and most read But what went ye out to see? a prophet?

¹¹⁸ Mal. 3:1.

¹¹⁹ Gk. lesser

¹²⁰ Or, him

¹²¹ So $\aleph Z$ 892, cop (Coptics). B omits to hear.

¹²² Gk. beat the breast.

¹²³ See marginal note on ch. 5:46.

¹²⁴ Or, was

¹²⁵ So B^{*} \aleph and some Coptics. 892 and most mss. read children: as in Luke. 7:35.

¹²⁶ Gk. powers And so in vss. 21, 23.

¹²⁷ So B and most versions. \aleph 892 read be brought down unto Hades: The Coptics are split.

thee, it would have remained until this day. 24 But I say unto you that it shall be more tolerable for *the* land of Sodom in *the* day of judgment, than for thee.

25 At that season Jesus answered and said, I ¹²⁸thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from *the* wise and understanding, and didst reveal them unto babes: 26 yes, Father, ¹²⁹for so it was well-pleasing in thy sight. 27 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth the Son, save the Father, neither doth any know the Father, save the Son, and *he* to whomsoever the Son willeth to reveal *him*. 28 Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls. 30 For my yoke is easy, and my burden is light.

12 At that season Jesus went on the sabbath day through the grainfields; and his disciples were hungry and began to pluck ears and to eat. 2 But the Pharisees, when they saw it, said unto him, Behold, thy disciples do that which it is not lawful to do upon *the* sabbath. 3 But he said unto them, ¹³⁰Have ye not read what David did, when he was hungry, and they that were with him; 4 how he entered into the house of God, and ¹³¹ate the showbread, which was not lawful for him to eat, neither for them that were with him, but only for the priests? 5 Or have ye not read in the law, ¹³²that on the sabbath day the priests in the temple profane the sabbath and are guiltless? 6 But I say unto you, that ¹³³one greater *than* the temple is here. 7 But if ye had known what this meaneth, ¹³⁴I desire mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless. 8 For the Son of man is lord of the sabbath.

9 And he departed thence, and went into their synagogue: 10 and behold, a man having a withered hand. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath *days*? that they might accuse him. 11 And he said unto them, What man shall there be of you, that shall have one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath *day*, will he not lay hold on it, and lift it out? 12 How much then is a man of more value *than* a sheep! Wherefore it is lawful to do good on the sabbath *days*. 13 Then saith he to the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and it was restored whole as the other. 14 But the Pharisees went out, and took counsel against him, how they might destroy him.

15 And Jesus perceiving *it* withdrew from thence: and many followed him; and he healed them all,

¹²⁸ Or, praise

¹²⁹ Or, that

¹³⁰ 1 Sam. 21:6.

¹³¹ So B \aleph alone. p⁷⁰ Coptics and all lesser Greek mss. and versions read they ate

¹³² Num. 28: 9,10.

¹³³ Gk. a greater thing

¹³⁴ Hos. 6:6.

16 and charged them that they should not make him known: 17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,¹³⁵

18 Behold, my¹³⁶ servant whom I have chosen;

My beloved in whom my soul was well pleased:

I will put my Spirit upon him.

And he shall declare judgment to the¹³⁷ Gentiles

19 He shall not strive, nor cry aloud;

Neither shall anyone hear his voice in the streets.

20 A bruised reed shall he not break,

And smoking flax shall he not quench,

Till he send forth judgment unto victory.

21 And in his name shall *the*¹³⁸ Gentiles hope.

22 Then was brought unto him¹³⁹ one possessed with a demon, blind and dumb: and he healed him, insomuch that the dumb man spake and saw. 23 And all the multitudes were amazed, and said, *Can* this be the son of David? 24 But when the Pharisees heard it, they said, This man doth not cast out demons, but by¹⁴⁰ Beelzebub *the* prince of the demons. 25 And knowing their thoughts he said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand: 26 and if Satan casteth out Satan, he is divided against himself; how then shall his kingdom stand? 27 And if I by Beelzebub cast out demons,¹⁴¹ by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges. 28 But if I¹⁴² by *the* Spirit of God cast out demons, then is the kingdom of God come upon you.

29 Or how can one enter into the house of the strong *man*, and spoil his goods, except he first bind the strong *man*? and then he will spoil his house. 30 He that is not with me is against me, and he that gathereth not with me scattereth. 31 Therefore I say unto you, Every sin and blasphemy shall be forgiven unto men; but the blasphemy of the spirit shall not be forgiven. 32 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this¹⁴³ age, nor in that which is to come.

33 Either make the tree good, and its fruit good; or make the tree corrupt, and its fruit corrupt: for the tree is known by its fruit. 34 Ye offspring of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh. 35 The good man out of his good treasure bringeth forth good things: and the evil man out of his evil treasure bringeth forth evil things. 36 And I say unto you, that

¹³⁵ Is. 42:1 ff.

¹³⁶ See marginal note on Ac 3:13.

¹³⁷ See marginal note on ch. 4:15.

¹³⁸ See marginal note on ch. 4:15.

¹³⁹ Or, a demoniac

¹⁴⁰ Gk. in Beelzebub

¹⁴¹ Gk. in

¹⁴² Gk. in

¹⁴³ Or, world,

every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in *the* day of judgment. 37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

38 Then certain of the scribes and Pharisees answered him, saying, Teacher we would see a sign from thee. 39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah the prophet; 40 for as Jonah was three days and three nights in the belly of the sea-monster; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth. 41 *The* men of Ninevah shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah: and behold,¹⁴⁴ a greater *than* Jonah is here. 42 *The* queen of *the* south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, a greater *than* Solomon is here. 43 But the unclean spirit, when¹⁴⁵ he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and findeth it not. 44 Then he saith, I will return into my house whence I came out; and when he is come, he findeth it empty, swept, and garnished. 45 Then goeth he and taketh with¹⁴⁶ himself seven other spirits more evil *than* himself, and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse *than* the first. Even so shall it be also unto this evil generation.

46 While he was yet speaking to the multitudes, behold, his mother and his brethren stood without, seeking to speak to him. 47¹⁴⁷ And one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, seeking to speak to thee. 48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren? 49 And he stretched forth his hand towards his disciples, and said, Behold, my mother and my brethren! 50 For whosoever shall do the will of my Father who is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.

13 On that day went Jesus out of the house, and sat by the sea side. 2 And there were gathered unto him great multitudes, so that he entered into a boat, and sat; and all the multitude stood on the beach. 3 And he spake to them many things in parables, saying, Behold, the sower went forth to sow; 4 and as he sowed, some *seeds* fell by the way side, and the birds came and devoured them: 5 and others fell upon the rocky places, where they had not much earth: and straightway they sprang up, because they had no deepness of earth: 6 and when *the* sun was risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away. 7 And

¹⁴⁴ Gk. more than *And in* vs. 42.

¹⁴⁵ Or, it *And in* vss. 44 (*three times*), 45.

¹⁴⁶ Or, itself (*both times*).

¹⁴⁷ So Z 892 cop^{bo,meg} and most. But B^S* cop^{sa} omit vs. 47. [*Authenticity in doubt. Cf. Mk 3:32, Lk 8:20*]

others fell upon the thorns; and the thorns grew up and choked them: 8 and others fell upon the good ground, and yielded fruit, some a hundredfold, some sixty, some thirty. 9 He that hath ears¹⁴⁸, let him hear.

10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables? 11 And he answered and said unto them, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given. 12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he hath. 13 Therefore speak I to them in parables; because seeing they see not, and hearing they hear not, neither do they understand. 14 And unto them is fulfilled the prophecy of Isaiah, which saith,

¹⁴⁹By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand;

And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive:

15 For this people's heart is waxed gross,

And their ears are dull of hearing,

And their eyes have closed;

Lest haply they should perceive with their eyes,

And hear with their ears,

And understand with their heart,

And should turn again,

And I should heal them.

16 But blessed *are* your eyes, for they see; and your ears, for they hear. 17 For truly I say unto you, that many prophets and righteous men desired to see *the things* which ye see, and saw them not; and to hear *the things* which ye hear, and heard them not. 18 Hear then ye the parable of the sower. 19 When anyone heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, *then* cometh the evil *one*, and snatcheth away that which hath been sown in his heart. This is he *that was* sown by the wayside. 20 And he *that was* sown upon the rocky places, this is he that heareth the word, and straightway with joy receiveth it; 21 yet hath he no root in himself, but endureth for a while; and when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway he stumbleth. 22 And he *that was* sown among the thorns, this is he that heareth the word; and the care of *this*¹⁵⁰ age, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful. 23 And he *that was* sown upon the good ground, this is he that heareth the word, and understandeth it; who truly beareth fruit, and bringeth forth, some a hundredfold, some sixty, some thirty.

24 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man that sowed good seed in his field: 25 but while men slept, his

enemy came and sowed¹⁵¹ tares also among the wheat, and went away. 26 But when the blade sprang up and brought forth fruit, then appeared the tares also. And the¹⁵² servants of the householder came and said unto him, Sir, didst thou not sow good seed in thy field? whence then hath it tares? 28 And he said unto them, ¹⁵³An enemy hath done this. And the¹⁵⁴ servants say unto him, Wilt thou then that we go and gather them up? 29 But he saith, No; lest haply while ye gather up the tares, ye root up the wheat with them. 30 Let both grow together until the harvest: and in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather up first the tares, and bind them in bundles to burn them; but gather the wheat into my barn.

31 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field: 32 which indeed is less *than* all seeds; but when it is grown, it is greater *than* the herbs, and becometh a tree, so that the birds of the heaven come and lodge in the branches thereof.

33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three¹⁵⁵ measures of meal, till it was all leavened.

34 All these things spake Jesus in parables unto the multitudes; and without a parable spake he nothing unto them: 35 that it might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying,

¹⁵⁶I will open my mouth in parables;

I will utter things hidden from *the* foundation¹⁵⁷ of *the* world.

36 Then he left the multitudes, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Explain unto us the parable of the tares of the field. 37 And he answered and said, He that soweth the good seed is the Son of man; 38 and the field is the world; and the good seed, these are the sons of the kingdom; and the tares are the sons of the evil *one*; 39 and the enemy that sowed them is the devil; and the harvest is¹⁵⁸ *the* end of *the* age; and the reapers are angels. 40 As therefore the tares are gathered up and burned with fire; so shall it be in¹⁵⁹ *the* end of *the* age. 41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that cause stumbling, and

¹⁵¹ *Or*, darnel

¹⁵² *Gk.* bondservants

¹⁵³ *Gk.* A man *that is* an enemy hath done this.

¹⁵⁴ *Gk.* bondservants

¹⁵⁵ *The word in the Greek denotes the Hebrew seah, a measure containing nearly a peck and a half, or about 13 liters (dry measure).*

¹⁵⁶ Ps. 78:2.

¹⁵⁷ So \aleph 892 Coptics *and most mss. and versions.*

\aleph^b (sy^{s,c}) and it^k omit of the world

¹⁵⁸ *Lit.*, a consummation of an age;

¹⁵⁹ *Lit.*, the consummation of the age.

¹⁴⁸ So \aleph^* . Z 892 cop, *and most, add here, and in* vs. 43, to hear *as in* Mk. 4:9; Lk. 8:8.

¹⁴⁹ Is. 6:9, 10.

¹⁵⁰ *Or*, world,

them that do iniquity, 42 and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. He that hath ears, let him hear.

44 The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in the field; which a man found, and hid; and ¹⁶⁰in his joy he goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

45 Again, the kingdom of heaven is like unto a man that is a merchant seeking goodly pearls: 46 and having found one pearl of great price, he went and sold all that he had, and bought it.

47 Again, the kingdom of heaven is like unto a ¹⁶¹net, that was cast into the sea, and gathered of every kind: 48 which, when it was filled, they drew up on the beach; and they sat down, and gathered the good into vessels, but the bad they cast away. 49 So shall it be in ¹⁶²the end of the age: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the righteous, 50 and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

51 Have ye understood all these things? they say unto him, Yes. 52 And he said unto them, Therefore every scribe *who hath been made* a disciple to the kingdom of heaven is like unto a man *that is* a householder, who bringeth forth out of his treasure things new and old.

53 And it came to pass, when Jesus had finished these parables, he departed thence.

54 And coming into his own country he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdom, and these ¹⁶³mighty works? 55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, ¹⁶⁴James, and Joseph, and Simon, and Judas? 56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all these things? 57 And they were ¹⁶⁵offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honor, save in his own country, and in his own house. 58 And he did not many ¹⁶⁶mighty works there because of their unbelief.

14 At that season Herod the tetrarch heard the report concerning Jesus, 2 and said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore do these powers work in him. 3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife. 4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. 5 And when he would have put him to

death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet. 6 But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced in the midst, and pleased Herod. 7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she should ask. 8 And she, being put forward by her mother, saith, Give me here on a platter the head of John the Baptist. 9 And the king was grieved; but for the sake of his oaths, and of them that sat at meat with *him*, he commanded *it* to be given; 10 and he sent and beheaded John in the prison. 11 And his head was brought on a platter, and given to the damsel: and she brought *it* to her mother. 12 And his disciples came, and took up the corpse, and buried him; and they went and told Jesus.

13 Now when Jesus heard *it*, he withdrew from thence in a boat, to a desert place apart: and when the multitudes heard *thereof*, they followed him ¹⁶⁷on foot from the cities. 14 And he came forth, and saw a great multitude, and he had compassion on them, and healed their sick. 15 And when even was come, the disciples came to him, saying, The place is a desert, and the time is already past; send the multitudes away, that they may go into the villages, and buy themselves food. 16 But Jesus said unto them, They have no need to go away; give ye them to eat. 17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes. 18 And he said, Bring them hither to me. 19 And he commanded the multitudes to ¹⁶⁸sit down on the grass; and he took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake and gave the loaves to the disciples, and the disciples to the multitudes. 20 And they all ate, and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, twelve baskets full. 21 And they that did eat were about five thousand men, besides women and children.

22 And straightway he constrained the disciples to enter into the boat, and to go before him unto the other side, till he should send the multitudes away. 23 And after he had sent the multitudes away, he went up into the mountain apart to pray: and when even was come, he was there alone. 24 But the boat ¹⁶⁹was now in the midst of the sea, ¹⁷⁰put to the test under *pounding* waves; for the wind was contrary. 25 And in the fourth watch of the night he came unto them, walking upon the sea. 26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a ¹⁷¹ghost; and they cried out for fear. 27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid. 28 And Peter answered him and said, Lord, if it be

¹⁶⁰ *Or*, for joy thereof he goeth

¹⁶¹ *Gk.* drag-net,

¹⁶² *Lit.*, the consummation of the age:

¹⁶³ *Gk.* powers (*instead of* mighty works)

¹⁶⁴ *Or*, Jacob,

¹⁶⁵ *Gk.* caused to stumble in him.

¹⁶⁶ *Gk.* powers

¹⁶⁷ *Or*, by land

¹⁶⁸ *Gk.* recline

¹⁶⁹ *So* N 892 cop^{meg.fay}. *But* B (cop^{sa,bo}) *read* was many furlongs distant from the land,

¹⁷⁰ *Lit.*, rubbed on a touchstone, *or*, put to the test (*W.E. Vine, and others. Cf. Rv 20:10.*)

¹⁷¹ *Gk.* phantom;

thou, bid me come unto thee upon the waters. 29 And he said, Come. And Peter went down from the boat, and walked upon the waters ¹⁷²to come to Jesus. 30 But when he saw the ¹⁷³wind, he was afraid; and beginning to sink, he cried out, saying, Lord, save me. 31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and took hold of him, and saith unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt? 32 And when they were gone up into the boat, the wind ceased. 33 And they that were in the boat ¹⁷⁴worshipped him, saying, Of a truth thou art *the* Son of God.

34 And when they had crossed over, they came to the land, unto Gennesaret. 35 And when the men of that place knew him, they sent into all that region round about, and brought unto him all that were sick; 36 and they besought him that they might only touch the border of his garment: and as many as touched were made whole.

15 Then there come to Jesus from Jerusalem Pharisees and scribes, saying, 2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread. 3 And he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God because of your tradition? 4 For God said, ¹⁷⁵Honor thy father and thy mother: and, ¹⁷⁶He that speaketh evil of father or mother, let him ¹⁷⁷die *the* death. 5 But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is given *to God*; 6 he shall not honor his father ¹⁷⁸. And ye have made void the ¹⁷⁹word of God because of your tradition. 7 Ye hypocrites, well did Isaiah prophesy of you, saying, ¹⁸⁰

8 This people honoreth me with their lips;

But their heart is far from me.

9 But in vain do they worship me,

Teaching *as their* doctrines *the* precepts of men.

10 And he called to him the multitude, and said unto them, Hear, and understand: 11 Not that which entereth into the mouth defileth the man; but that which proceedeth out of the mouth, this defileth the man. 12 Then came the disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, when they heard *this* saying? 13 But he answered and said,

¹⁷² So B (cop^{sa}) syr^{s,c}. But 892 cop^{bo,meg,(fay)} lat and most lesser mss. read and came to Jesus.

¹⁷³ So B*N, most Coptics. But 892 sy lat and most lesser mss. and versions read strong wind.

¹⁷⁴ See marginal note on ch. 2:2.

¹⁷⁵ Ex 20:12, Dt 5:16.

¹⁷⁶ Ex 21:17, Lv 20:9.

¹⁷⁷ Or, surely die.

¹⁷⁸ So B*N cop^{sa} it^e sy^c. 892 vg (sy^s) (cop^{bo,meg}) and most others add or his mother.

¹⁷⁹ So B*N^a 892 cop and most of the better versions.

But N* and a few others. read law while vg and most lesser Greek mss. read commandment

¹⁸⁰ Is 29:13.

Every planting which my heavenly Father planted not, shall be rooted up. 14 Let them alone: they are blind guides. And if *the* blind guide *the* blind, both shall fall into a pit. 15 And Peter answered and said unto him, Declare unto us the parable. 16 And he said, Are ye also even yet without understanding? 17 Perceive ye not, that whatsoever goeth into the mouth passeth into the belly, and is cast out into *the* draught? 18 But the things which proceed out of the mouth come forth out of the heart; and they defile the man. 19 For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, railings: 20 these are the things which defile the man; but to eat with unwashen hands defileth not the man.

21 And Jesus went out thence, and withdrew into the parts of Tyre and Sidon. 22 And behold, a Canaanitish woman came out from those borders, and cried, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a demon. 23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us. 24 But he answered and said, I was not sent but unto the lost sheep of *the* house of Israel. 25 But she came and ¹⁸¹worshipped him, saying, Lord, help me. 26 And he answered and said, It is not good to take the children's ¹⁸²bread and cast it to the *little* dogs. 27 But she said, Yes, Lord: for even the *little* dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table. 28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it done unto thee even as thou wilt. And her daughter was healed from that hour.

29 And Jesus departed thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and he went up into the mountain, and sat there. 30 And there came unto him great multitudes, having with them *the* lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they cast them down at his feet; and he healed them: 31 insomuch that the multitude wondered, when they saw *the* dumb speaking, ¹⁸³*the* maimed whole, and *the* lame walking, and *the* blind seeing: and they glorified the God of Israel.

32 And Jesus called unto him his disciples, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days and have nothing *more* to eat: and I would not send them away fasting, lest haply they faint on the way. 33 And the disciples say unto him, Whence should we have so many loaves in a desert place as to fill so great a multitude? 34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few small fishes. 35 And he commanded the multitude to sit down on the ground; 36 and he took the seven loaves and the fishes; and he

¹⁸¹ See marginal note on ch. 2:2.

¹⁸² Or, loaf

¹⁸³ So (B)C(33)Δ and most lesser mss., cop^(bo,meg) (geo arm). But *the* maimed whole is omitted by N 892 sy^{s,c} vg it^{k(e)}, which is comparably good evidence.

gave thanks and brake, and gave to the disciples, and the disciples to the multitudes. 37 And they all ate, and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, seven *large* baskets full. 38 And they that did eat were four thousand men, besides women and children. 39 And he sent away the multitudes, and entered into the boat, and came into the borders of Magadan.

16 And the Pharisees and Sadducees came, and trying him asked him to show them a sign from heaven. 2 But he answered and said unto them,¹⁸⁴ 4 An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of Jonah. And he left them, and departed.

5 And the disciples came to the other side and forgot to take¹⁸⁵ bread. 6 And Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. 7 And they reasoned among themselves, saying,¹⁸⁶ We took no bread. 8 And Jesus perceiving it said, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have no bread? 9 Do ye not yet perceive, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many¹⁸⁷ baskets ye took up? 10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many¹⁸⁸ *large* baskets ye took up? 11 How is it that ye do not perceive that I spake not to you concerning bread? But beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. 12 Then understood they that he bade them not beware of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

13 Now when Jesus came into the parts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Who do men say that the Son of man is? 14 And they said, Some say John the Baptist; some, Elijah; and others, Jeremiah, or one of the prophets. 15 He saith unto them, But who say ye that I am? 16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God. 17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-Jonah: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father who is in heaven. 18 I also say unto thee, that thou art¹⁸⁹ Peter, and upon this¹⁹⁰ rock I will build my church; and *the* gates of Hades shall not prevail against it. 19 I will

¹⁸⁴ So B⁵ 579 cop^{sa,meg} sy^{s,c} arm. But 892 C 33, and most Gk. mss., vg it^e geo add When it is evening, ye say, *It will be* fair weather: for the heaven is red. 3 And in the morning, *It will be* foul weather today: for the heaven is red and gloomy [low overcast with dark clouds]. Ye know how to discern the face of the heaven; but ye cannot *discern* the signs of the times.

¹⁸⁵ Gk. loaves.

¹⁸⁶ Or, *It is* because we took no bread.

¹⁸⁷ Two-gallon baskets, *likely rectangular* [κοφινος].

¹⁸⁸ Large round baskets [στυρις], as in Ac 9:25.

¹⁸⁹ Gk. Petros [Πετρος], a little stone.

¹⁹⁰ Gk. petra [πετρα], a great rock.

give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be¹⁹¹ what has been bound in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth shall be¹⁹² what has been loosed in heaven. 20 Then charged he the disciples that they should tell no man that he was the Christ.

21 From that time began Jesus¹⁹³ to show unto his disciples, that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up. 22 And Peter took him, and began to rebuke him saying,¹⁹⁴ *God have* mercy on thee, Lord: this shall never be unto thee. 23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art a stumbling-block unto me: for thou mindest not the things of God, but the things of men. 24 Then said Jesus unto his disciples, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. 25 For whosoever would save his¹⁹⁵ soul shall lose it: and whosoever shall lose his soul for my sake shall find it. 26 For what shall a man be profited, if he shall gain the whole world, and forfeit his soul? or what shall a man give in exchange for his soul? 27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then shall he render unto every man according to his¹⁹⁶ deeds. 28 Truly I say unto you, There are some of them that stand here, who shall in no wise taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

17 And after six days Jesus taketh with him Peter, and¹⁹⁷ James, and John his brother, and bringeth them up into a higher mountain apart: 2 and he was transfigured before them; and his face did shine as the sun, and his garments became white as the light. 3 And behold, there appeared unto them Moses and Elijah talking with him. 4 And Peter answered and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, I will make here three¹⁹⁸ tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah. 5 While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, in whom I was well pleased; hear ye him. 6 And when the disciples heard it, they¹⁹⁹ fell on their face, and were sore afraid. 7 And Jesus came and touched them and said, Arise,

¹⁹¹ Gk. a thing having been bound in heaven;

¹⁹² Gk. a thing having been loosed in heaven.

¹⁹³ S*B* cop^{sa,ms,bo,meg} almost alone insert Christ

¹⁹⁴ Or, Be it far from thee,

¹⁹⁵ Or, life Gk. psychē [ψυχη], four times in vss. 25, 26.

¹⁹⁶ Gk. doing. So B 892 vg it^e and most lesser Greek mss. But S* cop sy^c geo and most lesser versions read works.

¹⁹⁷ Or, Jacob,

¹⁹⁸ Or, booths; Compare Lv 23:39-43.

¹⁹⁹ Or, knelt face down, And so elsewhere.

and be not afraid. 8 And lifting up their eyes, they saw no one, save Jesus only.

9 And as they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen from *the* dead. 10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elijah must first come? 11 And he answered and said, Elijah indeed cometh, and shall restore all things: 12 but I say unto you, that Elijah is come already, and they knew him not, but did unto him whatsoever they would. Even so shall the Son of man also suffer of them. 13 Then understood the disciples that he spake unto them of John the Baptist.

14 And when they were come to the multitude, there came to him a man, kneeling to him, and saying, 15 Lord, have mercy on my son: for he is epileptic, and suffereth grievously; for oft-times he falleth into the fire, and oft-times into the water. 16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him. 17 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him hither to me. 18 And Jesus rebuked him; and the demon went out of him; and the boy was cured from that hour.

19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast it out? 20 And he saith unto them, Because of your little faith: for truly I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.²⁰⁰

22 And while they ²⁰¹were gathering themselves together in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be ²⁰²delivered up into *the* hands of men; 23 and they shall kill him, and the third day he shall be raised up. And they were exceeding sorry.

24 And when they were come to Capernaum, they that received the ²⁰³half-shekel came to Peter, and said, Doth not your teacher pay *the* half-shekel? 25 He saith, Yes. And when he came into the house, Jesus spake first to him, saying, What thinkest thou, Simon? the kings of the earth, from whom do they receive toll or tribute? from their sons, or from strangers? 26 And when he said, From strangers, Jesus said unto him, Therefore the sons are free. 27 But, lest we cause them to stumble, go thou to *the* sea, and cast a hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened its mouth, thou shalt find a ²⁰⁴shekel: that take, and give unto them for me and thee.

²⁰⁰ So B⁸ 892 cop^{sa} sy^{s,c} it^e. But vg arm and most lesser Greek mss. add a vs. 21 But this kind goeth not out save by prayer and fasting.

²⁰¹ So B⁸ 892 vg. But cop^{bo,meg} it^e geo and a majority of lesser Greek mss. read abode in Galilee,

²⁰² Or, betrayed into

²⁰³ Gk. didrachma (both times).

²⁰⁴ Gk. stater

18 In that hour came the disciples unto Jesus, saying, Who then is ²⁰⁵greatest in the kingdom of heaven? 2 And he called to him a little child, and set him in *the* midst of them, 3 and said, Truly I say unto you, Except ye turn, and become as little children, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven. 4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is the greatest in the kingdom of heaven. 5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me: 6 but whoso shall cause one of these little ones that believe on me to stumble, it is profitable for him that a ²⁰⁶great millstone should be hanged about his neck, and *that* he should be sunk in the depth of the sea.

7 Woe unto the world because of occasions of stumbling! for it must needs be that the occasions come; but woe to that man through whom the occasion cometh! 8 And if thy hand or thy foot causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life maimed or halt, rather than having two hands or two feet to be cast into the eternal fire. 9 And if thine eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into the Gehenna of fire. 10 See that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father who is in heaven.²⁰⁷ 12 How think ye? if any man come to have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ²⁰⁸ninety-nine on the mountains, and go and seek that which goeth astray? 13 And if so be that he find it, truly I say unto you, he rejoiceth over it more than over the ninety-nine which have not gone astray. 14 Even so it is not ²⁰⁹the will of ²¹⁰my Father who is in heaven that one of these little ones should perish.

15 And if thy brother sin²¹¹ against thee, go, show him his fault between thee and him alone: if he hear thee, thou hast gained thy brother. 16 But if he hear *thee* not, take with thee one or two more, that at *the* mouth of two witnesses or three every word may be established. 17 And if he refuse to hear them, tell it unto the ²¹²church: and if he refuse to hear the church also, let him be unto thee as the Gentile and the

²⁰⁵ Gk. greater Also in vs. 4.

²⁰⁶ Gk. a millstone turned by an ass

²⁰⁷ So B⁸ 892* cop^{sa,meg} sy^s it^e. But vg sy^c geo arm and a majority of lesser Greek mss. add a vs. 11 For the Son of man came to save that which was lost.

²⁰⁸ So 892 33 cop^{sa} sy^c. B⁰ cop^{meg} with few others read ninety-nine, and go unto the mountains, and seek...
8 omits on the mountains

²⁰⁹ Gk. a thing willed before your Father

²¹⁰ So B 892 cop sy^s geo arm. But 8 sy^c it^e vg read your

²¹¹ So 892 cop^{meg} it^e vg geo arm. B⁸ almost alone omit against thee

²¹² Or, congregation: (both times)

²¹³publican. 18 Truly I say unto you, What things soever ye shall bind on earth shall be ²¹⁴what has been bound in heaven; and what things soever ye shall loose on earth shall be what has been loosed in heaven. 19 Again I say unto you, that if two of you shall agree on earth as touching anything that they shall ask, it ²¹⁵shall be done for them of my Father who is in heaven. 20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in *the* midst of them.

21 Then came Peter and said to him, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? until seven times? 22 And Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but Until ²¹⁶seventy times seven. 23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, who would make a reckoning with his ²¹⁷servants. 24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, that owed him ten thousand ²¹⁸talents. 25 But forasmuch as he had not *wherewith* to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made. 26 The ²¹⁹servant therefore fell down and ²²⁰worshipped him, saying Lord, have patience with me, and I will pay thee all. 27 And the lord of that ²²¹servant, being moved with compassion, released him, and forgave him the ²²²debt. 28 But that ²²³servant went out, and found one of his fellow-servants, who owed him a hundred ²²⁴shillings: and he laid hold on him, and took *him* by *the* throat, saying, Pay what thou owest. 29 So his fellow-servant fell down and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee. 30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay that which was due. 31 So when his fellow-servants saw what was done, they were exceeding sorry, and came and told unto their lord all that was done. 32 Then his lord called unto him, and saith to him, Thou wicked ²²⁵servant, I forgave thee all that debt, because thou besoughtest me: 33 shouldst not thou also have had mercy on thy fellow-servant, even as I had mercy on thee? 34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due.

²¹³ See marginal note on ch. 5:46.

²¹⁴ See marginal notes on ch. 16:19.

²¹⁵ Gk. shall become done

²¹⁶ Or, seventy times and seven.

²¹⁷ Gk. bondservants.

²¹⁸ This talent was about 4500 cm³, weighing about 100 pounds (silver), and in A.D. 1900 was worth about £200 or \$1000.

²¹⁹ Gk. bondservant

²²⁰ See marginal note on ch. 2:2.

²²¹ Gk. bondservant,

²²² Gk. loan.

²²³ Gk. bondservant

²²⁴ The word in the Greek, denarius, denotes a Roman coin worth the wage of a day laborer.

35 So shall also my heavenly Father do unto you, if ye forgive not every one his brother from your hearts.

19 And it came to pass when Jesus had finished these words, he departed from Galilee, and came into the borders of Judea beyond the Jordan; 2 and great multitudes followed him; and he healed them there.

3 And there came unto him ²²⁶Pharisees, trying him, and saying, Is it lawful *for a man* to put away his wife for every cause? 4 and he answered and said, Have ye not read, ²²⁷that he who ²²⁸made *them* from *the* beginning made them male and female, 5 and said, ²²⁹For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh? 6 So that they are no more two, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder. 7 They say unto him, ²³⁰Why then did Moses command to give a bill of divorcement, and to put *her* away? 8 He saith unto them, Moses for your hardness of heart suffered you to put away your wives: but from *the* beginning it hath not been so. 9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, ²³¹except for fornication, and shall marry another, committeth adultery. ²³² 10 The disciples say unto him, If the case of the man is so with his wife, it is not expedient to marry. 11 But he said unto them, Not all men can receive this saying, but they to whom it is given. 12 For there are eunuchs, that were so born from their mother's womb: and there are eunuchs, that were made eunuchs by men: and there are eunuchs, that made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

13 Then were there brought unto him little children, that he should lay his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them. 14 But Jesus said, Suffer the little children, and forbid them not, to come unto me: for ²³³to such belongeth the kingdom of heaven. 15 And he laid his hands on them, and departed thence.

16 And behold, one came to him and said, ²³⁴Teacher, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

²²⁵ Gk. bondservant,

²²⁶ So B 892 cop^{bo,meg}. \aleph and the majority insert the

²²⁷ Gen. 1:27; 5:2.

²²⁸ So \aleph Z 892 sy^{s,c} vg and most Greek mss.

B cop it^e geo read created

²²⁹ Gen. 2:24.

²³⁰ Dt. 24:1-4.

²³¹ So \aleph Z 892 (C) and a majority, sy^s vg arm.

B cop^{bo} read saving for the cause of fornication, maketh her an adulteress: as in ch. 5:32.

²³² So \aleph Z cop^{sa} sy^{s,c} it^e. But B 892 (C*), the majority, (cop^{bo}) vg geo add the following words at the end of the verse: and he that marrieth her when she is put away committeth adultery.

²³³ Or, of such is

²³⁴ So B \aleph 892* it^e. C 33 with most versions and lesser Greek mss. read Good Teacher, See Mk 10:17, Lk 18:18.

17 And he said unto him, ²³⁵Why askest thou me concerning *that which is good*? One *there is who is good*: but if thou wouldest enter into life, keep the commandments. 18 He saith unto him, Which? And Jesus said, ²³⁶Thou shalt not kill, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, 19 Honor thy father and thy mother; and, ²³⁷Thou shalt love thy neighbor as thyself, 20 The young man saith unto him, All these things have I observed: what lack I yet? 21 Jesus said unto him, If thou wouldest be perfect, go, sell that which thou hast, and give to *the poor*, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. 22 But when the young man heard the saying, he went away sorrowful; for he was one that had great possessions.

23 And Jesus said unto his disciples, Truly I say unto you, It is hard for a rich man to enter into the kingdom of heaven. 24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God. 25 And when the disciples heard it, they were astonished exceedingly, saying, Who then can be saved? 26 And Jesus looking upon *them* said to them, With men this is impossible; but with God all things are possible. 27 Then answered Peter and said unto him, Lo, we have left all, and followed thee; what then shall we have? 28 And Jesus said unto them, Truly I say unto you, that ye who have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on *the throne* of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. 29 And every one that hath left houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, ²³⁸or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive ²³⁹a hundredfold, and shall inherit eternal life. 30 But many shall be last *that are* first; and first *that are* last.

20 For the kingdom of heaven is like unto a man *that was* a householder, who went out early in *the morning* to hire laborers into his vineyard. 2 And when he had agreed with the laborers for a ²⁴⁰shilling a day, he sent them into his vineyard. 3 And he went out about *the third hour*, and saw others standing in the marketplace idle; 4 and to them he said, Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way. 5 Again he went out about *the sixth and the ninth hour*, and did likewise. 6 And about the eleventh *hour* he went out, and found others

standing; and he saith unto them, Why stand ye here all the day idle? 7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard. 8 And when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the laborers, and pay them *their hire*, beginning from the last unto the first. 9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a shilling. 10 And when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received every man a shilling. 11 And when they received it, they murmured against the householder, 12 saying, These last have spent *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, who have borne the burden of the day and the ²⁴¹scorching heat. 13 But he answered and said to one of them, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a shilling? 14 Take up *that which is* thine, and go thy way; it is my will to give unto this last, even as unto thee. 15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? or is thine eye evil, because I am good? 16 So the last shall be first, and the first last.

17 And as Jesus was going up to Jerusalem, he took the twelve disciples apart, and on the way he said unto them, 18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be ²⁴²delivered unto the chief priests and scribes; and they shall condemn him to death, 19 and shall deliver him unto the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify: and the third day he shall be raised up.

20 Then came to him the mother of the sons of Zebedee with her sons, ²⁴³worshipping *him*, and asking a certain thing of him. 21 And he said unto her, What wouldest thou? She saith unto him, Command that these my two sons may sit, one on thy right *hand*, and one on thy left *hand*, in thy kingdom. 22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I am about to drink? They say unto him, We are able. 23 He saith unto them, My cup indeed ye shall drink: but to sit on my right *hand*, and on *my left hand*, is not mine to give; but *it is for them* for whom it hath been prepared of my Father. 24 And when the ten heard it, they were moved with indignation concerning the two brethren. 25 But Jesus called them unto him, and said, Ye know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. 26 Not so shall it be among you: but whosoever would become great among you shall be your ²⁴⁴minister; 27 and whosoever would be first among you shall be your servant: 28 even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his soul a ransom for many.

29 And as they went out from Jericho, a great multitude followed him. 30 And behold, two blind

²³⁵ So B^N 892 (sy^{s,c}) it^e vg geo arm. C 33 with most Greek mss. read Why callest thou me good? None is good save one, *even* God.

²³⁶ Ex 20:12-16, Dt 5:16-20.

²³⁷ Lev 19:18.

²³⁸ So \aleph 892 C 33 cop *etc.*, as in Lk 18:29.

B almost alone omits or wife,

²³⁹ So \aleph 892 33 cop^{bo} and most mss. and versions.

B cop^{sa,me,g} read manifold as in Lk 18:30.

²⁴⁰ See marginal note on ch. 18:28. Similarly in vss. 9, 10, 13.

²⁴¹ Or, hot wind.

²⁴² See ch. 10:4.

²⁴³ See marginal note on ch. 2:2.

²⁴⁴ Or, servant;

men sitting by the way side, when they heard that Jesus was passing by, cried out, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David. 31 And the multitude rebuked them, that they should hold their peace: but they cried out the more, saying, Lord, have mercy on us, *thou* son of David. 32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I should do unto you? 33 They say unto him, Lord that our eyes may be opened. 34 And Jesus, being moved with compassion, touched their eyes; and straightway they received their sight, and followed him.

21 And when they drew nigh unto Jerusalem, and came unto Bethphage, unto the mount of Olives, then Jesus sent two disciples, 2 saying unto them, Go into the village that is over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose *them*, and bring *them* unto me. 3 And if any one say aught unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them. 4 Now this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying,

5 ²⁴⁵Tell ye the daughter of Zion,

Behold, thy King cometh unto thee,

Meek, and riding upon an ass,

Even upon a colt *the* foal of an ass.

6 And the disciples went, and did even as Jesus appointed them, 7 and brought the ass, and the colt, and put on them their garments; and he sat thereon. 8 And *the most part* of the multitude spread their garments in the way; and others cut branches from the trees, and spread them in the way. 9 And the multitudes that went before him, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David: Blessed is he that cometh in *the* name of *the* Lord; Hosanna in the highest. 10 And when he was come into Jerusalem, all the city was stirred, saying, Who is this? 11 And the multitudes said, This is the prophet, Jesus, from Nazareth of Galilee.

12 And Jesus entered into the temple, ²⁴⁶and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold the doves; 13 and he saith unto them, It is written, ²⁴⁷My house shall be called a house of prayer: ²⁴⁸but ye make it a den of robbers. 14 And *the blind* and *the lame* came to him in the temple; and he healed them. 15 But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children that were crying in the temple and saying, Hosanna to the son of David; they were moved with indignation, 16 and said unto him, Hearst thou what these are saying? And Jesus saith unto them, Yes: did

²⁴⁵ Is 62:11; Zech 9:9.

²⁴⁶ So B⁸ 892 33 cop arm. C and most lesser Greek mss., sy^c it^c vg add of God

²⁴⁷ Is 56:7.

²⁴⁸ Jer 7:11.

ye never read, ²⁴⁹Out of *the* mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise? 17 And he left them, and went forth out of the city to Bethany, and lodged there.

18 Now in the morning as he returned to the city, he hungered. 19 And seeing ²⁵⁰a fig tree by the way *side*, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only; and he saith unto it, Let there be no fruit from thee henceforward ²⁵¹forever. And immediately the fig tree withered away. 20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How did the fig tree immediately wither away? 21 And Jesus answered and said unto them, Truly I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do what *is done* to the fig tree, but even if ye shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea, it shall be done. 22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority? 24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one ²⁵²question, which if ye tell me, I likewise will tell you by what authority I do these things. 25 The baptism of John, whence was it? from heaven or from men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why then did ye not believe him? 26 But if we shall say, From men; we fear the multitude; for all hold John as a prophet. 27 And they answered Jesus, and said, We know not. He also said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things. 28 But what think ye? A man had two ²⁵³sons; and he came to the first, and said, ²⁵⁴Son, go work today in the vineyard. 29 And he answered and said, I will not: but afterwards he repented himself and went. 30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I *go*, sir: and went not. 31 Which of the two did the will of his father? They say, The first. Jesus saith unto them, Truly I say unto you, that the ²⁵⁵publicans and the harlots go into the kingdom of God before you. 32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not; but the ²⁵⁶publicans and the harlots believed him: and ye, when ye saw it, did not even repent yourselves afterward, that ye might believe him.

33 Hear another parable: There was a man that was a householder, who planted a vineyard, and set a hedge

²⁴⁹ Ps 8:2.

²⁵⁰ Or, a single

²⁵¹ Lit., unto the age. or, for *this* age.

²⁵² Gk. word,

²⁵³ Gk. children;

²⁵⁴ Gk. Child,

²⁵⁵ See marginal note on ch. 5:46.

²⁵⁶ See marginal note on ch. 5:46.

about it, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another country. 34 And when the season of the fruits drew near, he sent his ²⁵⁷servants to the husbandmen, to receive ²⁵⁸his fruits. 35 And the husbandman took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another. 36 Again, he sent other servants more *than* the first: and they did unto them in like manner. 37 But afterward he sent unto them his son, saying, They will reverence my son. 38 But the husbandmen, when they saw the son, said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and take his inheritance. 39 And they took him, and cast him forth out of the vineyard, and killed him. 40 When therefore the lord of the vineyard shall come, what will he do unto those husbandmen? 41 They say unto him, He will miserably destroy those miserable men, and will let out the vineyard unto other husbandmen, who shall render him the fruits in their seasons. 42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures,

²⁵⁹*The stone which the builders rejected,*

The same was made the head of *the* corner;

This was from *the* Lord,

And it is marvellous in our eyes?

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken away from you, and shall be given to a nation bringing forth the fruits thereof. 44 ²⁶⁰And he that falleth on this stone shall be broken to pieces: but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust. 45 And when the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived that he spake of them. 46 And when they sought to lay hold on him, they feared the multitudes, because they took him for a prophet.

22 And Jesus answered and spake again in parables unto them, saying, 2 The kingdom of heaven is likened unto a certain king, who made a marriage feast for his son, 3 and sent forth his ²⁶¹servants to call them that were bidden to the marriage feast: and they would not come. 4 Again he sent forth other servants, saying, Tell them that are bidden, Behold, I have made ready my dinner; my oxen and *my* fatlings *are* killed, and all things *are* ready: come to the marriage feast. 5 But they made light of it, and went their ways, one to his own farm, another to his merchandise; 6 and the rest laid hold on his servants, and treated them shamefully, and killed them. 7 But the king was wroth; and he sent his armies, and destroyed those murderers, and burned their city. 8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they that were bidden were not worthy. 9 Go ye therefore unto the partings of the highways,

²⁵⁷ *Gk.* bondservants *And in* vss. 35, 36.

²⁵⁸ *Or,* the fruits of it

²⁵⁹ Ps 118:22 *f.*

²⁶⁰ *So* B¹ N² Z 0102 892 *cop* sy^c geo arm. *But* p^{104vid?} 33 D sy^s it^c *almost alone omit* vs. 44.

²⁶¹ *Gk.* bondservants *And in* vss. 4, 6, 8, 10.

and as many as ye shall find, bid to the marriage feast. 10 And those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both evil and good: and the wedding was filled with guests. 11 But when the king came in to behold the guests, he saw there a man who had not on a wedding-garment: 12 and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding-garment? And he was speechless. 13 Then the king said to the ²⁶²servants, Bind him hand and foot, and cast him out into the outer darkness; there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 14 For many are called, but few *are* chosen.

15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might ensnare him in *his* talk. 16 And they send to him their disciples, with the Herodians, saying, Teacher, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, and carest not for any one: for thou regardest not *the* person of men. 17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not? 18 But Jesus perceived their wickedness and said, Why make ye trial of me, ye hypocrites? 19 Show me the tribute money. And they brought unto him a ²⁶³denarius. 20 And he saith unto them, Whose *is* this image and superscription? 21 They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things that are Caesar's; and unto God the things that are God's. 22 And when they heard it, they marvelled, and left him, and went away.

23 On that day there came to him Sadducees, ²⁶⁴saying that there is no resurrection: and they asked him, 24 saying, Teacher, Moses said, ²⁶⁵If a man die, having no children, his brother ²⁶⁶shall marry his wife, and raise up seed unto his brother. 25 Now there were with us seven brethren: and the first married and deceased, and having no seed left his wife unto his brother; 26 in like manner the second also, and the third, unto the ²⁶⁷seventh. 27 And after them all, the woman died. 28 In the resurrection therefore whose wife shall she be of the seven? for they all had her. 29 But Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God. 30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as angels²⁶⁸ in heaven. 31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God,

²⁶² *Or,* ministers, *Gk.* διακονος (diakonos), deacon.

²⁶³ *See marginal note on* ch. 18:28.

²⁶⁴ *So* B¹ N² Z 0102 892 33 *cop*^{meg}. Θ *and a majority of lesser mss. cop*^{bo,(sa)} *arm read* they that say

²⁶⁵ Dt 25:5

²⁶⁶ *Gk.* shall perform *the* duty of a husband's brother to his wife,

²⁶⁷ *Gk.* seven

²⁶⁸ *So* B¹ Θ *cop*^{sa,meg} sy^c it^e. N 0102 892 33 (*cop*^{bo}) sy^s vg *add,* of God

saying, 32 ²⁶⁹I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not *the God of the dead*, but of *the living*. 33 And when the multitudes heard it, they were astonished at his teaching.

34 But the Pharisees, when they heard that he had put the Sadducees to silence, gathered themselves together. 35 And one of them, a lawyer, asked him a question, trying him: 36 Teacher, which *is the* great commandment in the law? 37 And he said unto him, ²⁷⁰Thou shalt love *the* Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. 38 This is the great and first commandment. 39 ²⁷¹And a second like *unto it is* this, ²⁷²Thou shalt love thy neighbor as thyself. 40 On these two commandments the whole law hangeth, and the prophets.

41 Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, 42 saying, What think ye of the Christ? whose son is he? They say unto him, *The son of David*. 43 He saith unto them, How then doth David in *the Spirit* call him Lord, saying, 44 ²⁷³The Lord said unto my Lord,

Sit thou on my right hand,

Till I put thine enemies underneath thy feet?

45 If David then calleth him Lord, how is he his son? 46 And no one was able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

23 Then spake Jesus to the multitudes and to his disciples, 2 saying, The scribes and the Pharisees sit on Moses' seat: 3 all things therefore whatsoever they bid you, *these* do and observe: but do not ye after their works; for they say, and do not. 4 Yes, they bind heavy burdens ²⁷⁴and grievous to be borne, and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with their finger. 5 But all their works they do to be seen of men: for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of *their garments*, 6 and love the chief place at feasts, and the chief seats in the synagogues, 7 and the salutations in the marketplaces, and to be called of men, Rabbi. 8 But be not ye called Rabbi: for one is your teacher, and all ye are brethren. 9 And call no man your father on the earth: for one is your Father, ²⁷⁵*even* he who is in heaven. 10 Neither be ye called masters: for one is your master, *even* the Christ. 11 But he that is ²⁷⁶greatest among you shall be your ²⁷⁷servant. 12 And

²⁶⁹ Ex 3:6

²⁷⁰ Dt 6:5.

²⁷¹ Or, And a second is like unto it, Thou shalt love *etc.*

²⁷² Lv 19:18.

²⁷³ Ps 110:1

²⁷⁴ So B 0102 33 ΔΘ and the majority of lesser Greek mss. cop^{sa,(meg)} vg geo arm. (N) 892 cop^{bo} sy^{s,c} it^e omit and grievous to be borne

²⁷⁵ Gk. the heavenly.

whosoever shall exalt himself shall be humbled; and whosoever shall humble himself shall be exalted.

13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye shut the kingdom of heaven ²⁷⁸against men: for ye enter not in yourselves, neither suffer ye them that are entering in to enter. ²⁷⁹

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is become so, ye make him a son of Gehenna ²⁸⁰twofold more *than yourselves*.

16 Woe unto you, ye blind guides, that say, Whosoever shall swear by the ²⁸¹temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor. 17 Ye fools and blind: for which is greater, the gold, or the temple that hath sanctified the gold? 18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he is ²⁸²a debtor. 19 Ye blind: for which *is* greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift? 20 He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and by all things thereon. 21 And he that sweareth by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein. 22 And he that sweareth by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye tithe mint and ²⁸³anise and cummin, and have left undone the weightier matters of the law, justice, and mercy, and faith: but these ye ought to have done, and not to have left the other *undone*. 24 Ye blind guides, that strain out the gnat, and swallow the camel!

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye cleanse the outside of the cup and of the platter, but within they are full from extortion and excess. 26 Thou blind Pharisee, cleanse first the inside of the cup and of the platter, that the outside thereof may become clean also.

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanness. 28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

²⁷⁶ Gk. greater among you

²⁷⁷ Or, minister.

²⁷⁸ Gk. before

²⁷⁹ So B N 892* 33 cop^{sa,(meg)} sy^s it^e vg geo arm. 0102 Δ and a majority of lesser Greek mss. (sy^c) insert here, or after vs. 12, vs. 14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, even while for a pretence ye make long prayers: therefore ye shall receive greater condemnation. See Mk 12:40, Lk 20:47.

²⁸⁰ Or, – your double. or, – a twin of yourselves.

²⁸¹ Or, temple house or, sanctuary Gk. ναός, naos. Both times, and in vss. 17, 21, 35.

²⁸² Or, bound by his oath.

²⁸³ Or, dill

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets, and garnish the tombs of the righteous, 30 and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood of the prophets. 31 Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the prophets. 32 Fill ye up then the measure of your fathers. 33 Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgment of Gehenna? 34 Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute from city to city: 35 that upon you may come all *the* righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of ²⁸⁴Barachiah, whom ye slew between the temple and the altar. 36 Truly I say unto you, All these things shall have come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not! 38 Behold, your house is left unto you ²⁸⁵desolate. 39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed *is* he that cometh in *the* name of *the* Lord.

24 And Jesus went out from the temple, and was going on his way; and his disciples came to him to show him the buildings of the temple. 2 But he answered and said unto them, See ye not all these things? truly I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 And as he sat on the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy presence, and of ²⁸⁶*the* end of the age? 4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man lead you astray. 5 For many shall come in my name, saying, I am the Christ; and shall lead many astray. 6 And ye shall hear of wars and rumors of wars; see that ye be not troubled: for *these things* must needs come to pass; but the end is not yet. 7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be famines and earthquakes in divers places. 8 But all these things *are the* beginning of travail. 9 Then shall they deliver you up unto tribulation, and shall kill you: and ye shall be hated of all the nations for my name's sake. 10 And then shall many stumble,

²⁸⁴ *Hb.* Berechiah, "Jehovah blesses" - a possible reference to the priest Jehoiada in 2Chr 24:20-21. Cf. Zech 1:1. *ℵ** with few others (but not *p*⁷⁷) omit son of Barachiah

²⁸⁵ *So* *ℵC* 892 33 *cop*^{meg} *it*^e *vg* *geo* *arm.* See Jr 22:5. *B* *cop*^{sa} *sy*^s omit desolate See Lk 13:35.

²⁸⁶ *Lit.*, the consummation of the age

and shall ²⁸⁷deliver up one another, and shall hate one another. 11 And many false prophets shall arise, and shall lead many astray. 12 And because iniquity shall be multiplied, the love of the many shall wax cold. 13 But he that endureth to *the* end, the same shall be saved. 14 And ²⁸⁸this gospel of the kingdom shall be preached in the whole ²⁸⁹world for a testimony unto all the nations; and then shall the end have come.

15 When therefore ye see the abomination of desolation, which was ²⁹⁰spoken of through Daniel the prophet, having stood in ²⁹¹*the* holy place (let him that readeth understand), 16 then let them that are in Judea flee unto the mountains: 17 let him that is on the housetop not go down to take out the things that are in his house: 18 and let him that is in the field not return back to take his cloak. 19 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! 20 And pray ye that your flight come not to be in *the* winter, neither on a sabbath: 21 for then shall be great tribulation, such as hath not been from *the* beginning of *the* world until now, no, nor ever shall be *thereafter*. 22 And except those days had been shortened, no flesh would have been saved: but for the elect's sake those days shall be shortened. 23 Then if any man shall say unto you, Lo, here *is* the Christ, or Here; believe ²⁹²*it* not. 24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders; so as to lead astray, if possible, even the elect. 25 Behold, I have told you beforehand. 26 If therefore they shall say unto you, Behold, he is in the wilderness; go not forth: Behold, *he is* in the inner chambers; believe ²⁹³*it* not. 27 For as the breaking *sunshine* cometh forth from *the* east, and is seen even unto *the* west; so shall be the presence of the Son of man. 28 Wheresoever the carcass is, there will the ²⁹⁴eagles be gathered together.

29 But immediately after the tribulation of those days the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken: 30 and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory.

31 And he shall send forth his angels ²⁹⁵with a great trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

²⁸⁷ See ch. 10:4.

²⁸⁸ *Or*, these good tidings of

²⁸⁹ *Gk.* inhabited earth.

²⁹⁰ Dan 9:27, 11:31, 12:11.

²⁹¹ *Or*, a holy place

²⁹² *Or*, him

²⁹³ *Or*, them

²⁹⁴ *Or*, vultures

²⁹⁵ *So* *ℵ* 892* *cop*^{bo,meg} *sy*^s *it*^e *geo* *arm.* But B 33 and a majority of lesser mss. *cop*^{sa} *vg* read with a great sound of a trumpet, and they shall gather *etc.*

32 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer *is* nigh; 33 even so ye also, when ye see all these things, know ye that ²⁹⁶it is nigh, *even* at the doors. 34 Truly I say unto you, This generation shall not pass away, till all these things be come to pass. 35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away. 36 But of that day and hour knoweth no one, not even the angels of heaven, ²⁹⁷neither the Son, but the Father only. 37 And as *were* the days of Noah, so shall be the presence of the Son of man. 38 For as in those days which were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered into the ark, 39 and they knew not until the flood came, and took them all away; so shall be the presence of the Son of man. 40 Then shall two be in the field; one *man* is taken, and one *man* is left: 41 two *shall be* grinding at the mill; one *woman* is taken, and one *woman* is left. 42 Watch therefore: for ye know not on what day your Lord cometh. 43 ²⁹⁸But know this, that if the master of *the* house had known in what watch the thief was coming, he would have watched, and would not have suffered his house to be ²⁹⁹broken through. 44 Therefore be ye also ready; for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

45 Who then is the faithful and wise ³⁰⁰servant, whom his lord hath set over his household, to give them their food in *due* season? 46 Blessed *is* that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing. 47 Truly I say unto you, that he will set him over all that he hath. 48 But if that evil servant shall say in his heart, My lord tarrieth; 49 and shall begin to beat his fellow-servants, and shall eat and drink with the drunken; 50 the lord of that servant shall have come in a day when he expecteth not, and in an hour when he knoweth not, 51 and shall ³⁰¹cut him asunder, and appoint his portion with the hypocrites: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

25 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, who took their ³⁰²lamps, and went forth to meet the bridegroom. 2 And five of them were foolish, and five *were* wise. 3 For the foolish, when they took *their* lamps, took no oil with them: 4 but the wise took oil in *their* vessels with their lamps. 5 Now while the bridegroom tarried, they all slumbered and slept. 6 But at midnight there is a cry, Behold, the bridegroom! Come ye forth to meet him. 7 Then all those virgins

²⁹⁶ Or he [*The Greek is not specific.*] Compare Lk 21:31.

²⁹⁷ So B^N* @ it^e arm. 892 33 with a majority of Greek mss. cop sy^s vg omit neither the Son,

²⁹⁸ Or, But this ye know,

²⁹⁹ Gk. digged through.

³⁰⁰ Gk. bondservant And in vss. 46, 48, 50.

³⁰¹ Or, severely scourge him,

³⁰² Or, torches Similarly in vss. 3, 4, 7, 8.

arose, and trimmed their lamps. 8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are going out. 9 But the wise answered, saying, Peradventure there will not be enough for us and you: go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. 10 And while they went away to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage feast: and the door was shut. 11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us. 12 But he answered and said, Truly I say unto you, I know you not. 13 Watch therefore, for ye know not the day nor the hour.

14 For *it is* as *when* a man, going into another country, called his own ³⁰³servants, and delivered unto them his goods. 15 And unto one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his journey. 16 Straightway he that received the five talents went and traded with them, and made other five talents. 17 In like manner he also that *received* the two gained other two. 18 But he that received the one went away and digged in *the* earth, and hid his lord's ³⁰⁴money. 19 Now after a long time the lord of those servants cometh, and maketh a reckoning with them. 20 And he that received the five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: lo, I have gained other five talents. 21 His lord said unto him, Well done, good and faithful ³⁰⁵servant: thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. 22 And he also that *received* the two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: lo, I have gained other two talents. 23 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. 24 And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou didst not sow, and gathering where thou didst not scatter; 25 and I was afraid, and went away and hid thy talent in the earth: lo, thou hast thine own. 26 But his lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I did not scatter; 27 thou oughtest therefore to have put my money to the bankers, and at my coming I should have received back mine own with interest. 28 Take ye away therefore the talent from him, and give it unto him that hath the ten talents. 29 For unto every one that hath *gained* shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not *gained*, even that which he hath shall be taken away. 30 And cast ye out the unprofitable servant into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

³⁰³ Gk. bondservants And in vs. 19.

³⁰⁴ Gk. silver. See marginal note on ch. 18:24.

³⁰⁵ Gk. bondservant And in vss. 23, 26, 30.

31 But when the Son of man shall come in his glory, and all the angels with him, then shall he sit on the throne of his glory: 32 and before him shall be gathered all the nations: and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats; 33 and he shall set the sheep on his right *hand*, but the goats on the left. 34 Then shall the King say unto them on his right *hand*, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from *the* foundation of *the* world: 35 for I was hungry, and ye gave me to eat; I was thirsty, and ye gave me to drink; I was a stranger, and ye took me in; 36 naked, and ye clothed me; I was sick, and ye visited me; I was in prison, and ye came unto me. 37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee hungry, and fed thee? or athirst and gave thee drink? 38 And when saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee? 39 And when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee? 40 And the King shall answer and say unto them, Truly I say unto you, Inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, *even* these least, ye did it unto me. 41 Then shall he say also unto them on *the* left *hand*, ³⁰⁶Depart from me, ye cursed, into the eternal fire which is prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry, and ye did not give me to eat; I was thirsty, and ye gave me no drink; 43 I was a stranger, and ye took me not in; naked, and ye clothed me not; sick, and in prison, and ye visited me not. 44 Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we thee hungry, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee? 45 Then shall he answer them, saying, Truly I say unto you, Inasmuch as ye did it not unto one of these least, ye did it not unto me. 46 And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

26 And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples, 2 Ye know that after two days the passover cometh, and the Son of man is ³⁰⁷delivered up to be crucified. 3 Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas; 4 and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him. 5 But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.

6 Now when Jesus was in Bethany, in *the* house of Simon the leper, 7 there came unto him a woman having ³⁰⁸an alabaster cruse of exceeding precious ointment, and she poured it upon his head, as ³⁰⁹he sat at meat. 8 But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste? 9 For this *ointment* might have been sold for much, and

³⁰⁶ *Or*, Depart from me under a curse,

³⁰⁷ *See* ch. 10:4.

³⁰⁸ *Or*, a flask

³⁰⁹ *Or*, he reclined at table.

given to *the* poor. 10 But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me. 11 For ye have the poor always with you; but me ye have not always. 12 For in that she ³¹⁰poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial. 13 Truly I say unto you, Wheresoever ³¹¹this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

14 Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief priests, 15 and said, What are ye willing to give me, and I will ³¹²deliver him unto you? And they weighed unto him thirty pieces of silver. 16 And from that time he sought opportunity to deliver him *unto them*.

17 Now on the first *day* of unleavened *bread* the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover? 18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Teacher saith, My time is at hand; I keep the passover at thy house with my disciples. 19 And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready the passover.

20 Now when even was come, he ³¹³was sitting at meat with the twelve;³¹⁴ 21 and as they were eating, he said, Truly I say unto you, that one of you shall ³¹⁵betray me. 22 And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord? 23 And he answered and said, He that dipped *his* hand with me in the dish, the same shall betray me. 24 The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is ³¹⁶betrayed! good were it ³¹⁷for that man if he had not been born. 25 And Judas, who betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi? He saith unto him, Thou hast said.

26 And as they were eating, Jesus took ³¹⁸bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said, Take, eat; ³¹⁹this is my body. 27 And he took ³²⁰a cup, and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all out of it; 28 for this is my blood of the

³¹⁰ *Gk.* cast

³¹¹ *Or*, these good tidings

³¹² *See* ch. 10:4.

³¹³ *Or*, reclined at table

³¹⁴ *So* p^{37vid} p^{45vid} B and the majority (sy^s). *See* Mk 14:17. N 892 33 cop^{bo,meg} vg arm *insert* disciples

³¹⁵ *See marginal note on* ch. 10:4. *And in* vs. 23.

³¹⁶ *See marginal note on* ch. 10:4. *And in* vs. 25.

³¹⁷ *Gk.* for him if that man had not been born.

³¹⁸ *Or*, a loaf,

³¹⁹ *More precisely*, this represents my body.

Expressed in Greek by using the verb. Similarly in vs. 28.

³²⁰ *So* B&Z 892 cop geo arm. p^{37vid} p⁴⁵ C *read* the cup,

³²¹covenant, which is poured out for many unto remission of sins. 29 But I say unto you, I shall not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

30 And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives.

31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, ³²²I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. 32 But after I am raised up, I will go before you into Galilee. 33 But Peter answered and said unto him, If all shall be ³²³offended in thee, I will never be offended. 34 Jesus said unto him, Truly I say unto thee, that this night, before *the* cock crow, thou shalt deny me thrice. 35 Peter saith unto him, Even if I must die with thee, *yet* will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

36 Then cometh Jesus with them unto ³²⁴a place called Gethsemane, and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray. 37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled. 38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: abide ye here, and watch with me. 39 And he went forward a little, and fell on his face, and prayed, saying My Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless not as I will, but as thou wilt. 40 And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour? 41 ³²⁵Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed *is* willing, but the flesh *is* weak. 42 Again a second *time* he went away, and prayed, saying, My Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done. 43 And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy. 44 And he left them again, and went away, and prayed a third *time*, saying again the same words. 45 Then cometh he to the disciples, and saith unto them, ³²⁶Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is ³²⁷betrayed into *the* hands of sinners. 46 Arise, let us be going: behold, he is at hand that betrayeth me.

47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people. 48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him. 49 And straightway he came to Jesus, and said,

Hail, Rabbi; and ³²⁸kissed him. 50 And Jesus said unto him, Friend, *do that* for which thou art come. Then they came and laid hands on Jesus, and took him. 51 And behold, one of them that were with Jesus stretched out *his* hand, and drew his sword, and smote the ³²⁹servant of the high priest, and struck off his ear. 52 Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take *the* sword shall perish with *the* sword. 53 Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more *than* twelve legions of angels? 54 How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be? 55 In that hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not. 56 But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples left him, and fled.

57 And they that had taken Jesus led him away to *the house of* Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were gathered together. 58 But Peter followed him afar off, unto the court of the high priest, and entered in, and sat with the attendants to see the end. 59 Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; 60 and they found it not, though many false witnesses came. But afterward came two, 61 and said, This man said, I am able to destroy the ³³⁰temple of God and to build it in three days. 62 And the high priest stood up, and said unto him, Answerest thou nothing? what *is it which* these witness against thee? 63 But Jesus held his peace. And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou art the Christ, the Son of God. 64 Jesus saith unto him, Thou hast said *rightly*: nevertheless I say unto you, Henceforth ye shall see the Son of man sitting at *the right hand* of Power, and coming on the clouds of heaven. 65 Then the high priest rent his garments, saying, He hath spoken blasphemy: what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy: 66 what think ye? They answered and said, He is ³³¹worthy of death. 67 Then did they spit in his face and buffet him: and some smote *him* ³³²with *the* palms of *their* hands, 68 saying, Prophecy unto us, thou Christ: who is he that struck thee?

69 Now Peter was sitting without in the court: and a maid came unto him, saying, Thou also wast with Jesus the Galilean. 70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest. 71 And when he was gone out into the porch, another *maid* saw him, and saith unto them that were there, This man also was with

³²¹ So p³⁷ B^{NZ} 33 cop^{meg}, as in Mk 14:24. 892 C and most lesser Greek mss. cop^{sa,bo} sy^s vg arm insert new as in Lk 22:20, 1Co 11:25.

³²² Zech 13:7.

³²³ Gk. caused to stumble in thee,

³²⁴ Gk. an enclosed piece of ground called Gethsemane,

³²⁵ Or, Watch ye, and pray that ye enter not

³²⁶ Or, Do ye sleep on, then, and take your rest?

³²⁷ See marginal note on ch. 10:4. Similarly in vss. 46, 48

³²⁸ Gk. kissed him much.

³²⁹ Gk. bondservant

³³⁰ Or, sanctuary as in ch. 23:35; 27:5.

³³¹ Gk. liable to death.

³³² Or, with rods,

Jesus of Nazareth. 72 And again he denied with an oath, I know not the man. 73 And after a little while they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art *one* of them; for thy speech maketh thee known. 74 Then began he to curse and to swear, I know not the man. And straightway the cock crew. 75 And Peter remembered the word which Jesus had said, Before *the* cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

27 Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death: 2 and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.

3 Then Judas who betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders, 4 saying, I have sinned in that I ³³³betrayed innocent blood. But they said, What *is that* to us? see thou *to it*. 5 And he cast down the pieces of silver into the ³³⁴temple, and departed; and he went away and hanged himself. 6 And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the ³³⁵treasury, since it is *the* price of blood. 7 And they took counsel and bought with them the potter's field, to bury strangers in. 8 Wherefore that field was called, *The* field of blood, unto this day. 9 Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, ³³⁶And ³³⁷they took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, ³³⁸whom *certain* of the children of Israel did price; 10 and ³³⁹they gave them for the potter's field, as *the* Lord appointed me.

11 Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest. 12 And when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing. 13 Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee? 14 And he gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor marvelled greatly. 15 Now at a feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would. 16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas. 17 When therefore they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus who is called Christ? 18 For he knew that for envy they had delivered him up. 19 And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent

³³³ See marginal note on ch. 10:4.

³³⁴ Or, temple house, or, sanctuary, Gk. ναός, naos

³³⁵ Gk. corbanas, that is, sacred treasury, Cf. Mk 7:11.

³³⁶ Zech 11:12-13.

³³⁷ Or, I took

³³⁸ Or, whom they priced on the part of the sons of Israel;

³³⁹ So B*C 892 33 cop vg geo arm. N, but few other Greek mss., sy^s, read I gave

unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered many things this day in a dream because of him. 20 Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and destroy Jesus. 21 But the governor answered and said unto them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas. 22 Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ? They all say, Let him be crucified. 23 And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified. 24 So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed *his* hands before the multitude, saying, I am innocent ³⁴⁰of the blood of this righteous man; see ye *to it*. 25 And all the people answered and said, His blood *be* on us, and on our children. 26 Then released he unto them Barabbas; but Jesus he scourged and delivered to be crucified.

27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the ³⁴¹Praetorium, and gathered unto him the whole ³⁴²band. 28 And they ³⁴³stripped him, and put on him a scarlet robe. 29 And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews! 30 And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head. 31 And when they had mocked him, they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.

32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they ³⁴⁴compelled to go *with them*, that he might bear his cross.

33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, *The* place of a skull, 34 they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink. 35 And when they had crucified him, they parted his garments among them, casting lots; 36 and they sat and watched him there. 37 And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS. 38 Then are *there* crucified with him two robbers, one on *the right hand* and one on *the left*. 39 And they that passed by railed on him, wagging their heads, 40 and saying, Thou that destroyest the ³⁴⁵temple, and buildest *it* in three days, save thyself: if thou art *the* Son of God, come down from the cross. 41 In like manner also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders,

³⁴⁰ So N 892 33 cop^{bo,meg} vg arm. BΘD *with few others*, sy^s, read of this blood: see ye *etc*.

³⁴¹ Or, palace, See Mk 15:16.

³⁴² Or, cohort.

³⁴³ So N^{s,b} 892 and almost all, cop^{bo} vg geo arm.

But B^N (sy^s) read clothed

³⁴⁴ Gk. impressed

³⁴⁵ Or, sanctuary,

said, 42 He saved others; ³⁴⁶himself he cannot save. He is *the* King of Israel; let him now come down from the cross, and we will believe on him. 43 He trusteth on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am *the* Son of God. 44 And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.

45 Now from *the* sixth hour there was darkness over all the ³⁴⁷land until *the* ninth hour. 46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, ³⁴⁸Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, ³⁴⁹why hast thou forsaken me? 47 And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah. 48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink. 49 And the rest said, Let *him* be; let us see whether Elijah cometh to save him. ³⁵⁰50 And Jesus cried again with a loud voice, and gave up ³⁵¹his breath. 51 And behold, the veil of the ³⁵²temple was rent in two from *the* top to *the* bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent; 52 and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were ³⁵³awakened; 53 and coming forth ³⁵⁴out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many. 54 Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was ³⁵⁵a son of God. 55 And many women were there beholding from afar, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him: 56 among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of ³⁵⁶James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

57 And when even was come, there came a rich man from Arimathaea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple: 58 this man went to Pilate, and asked *for* the body of Jesus. Then Pilate commanded it to be given up. 59 And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth, 60 and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed. 61 And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

³⁴⁶ *Or*, can he not save himself?

³⁴⁷ *Or*, earth

³⁴⁸ Ps 22:1.

³⁴⁹ *Or*, why didst thou forsake me?

³⁵⁰ So 892 33 and most lesser Greek mss., cop^{sa,bo} sy^s vg geo arm. B^{NC} cop^{meg} add And another took a spear and pierced his side, and there came out water and blood. See John 19:34.

³⁵¹ *Or*, the spirit. *or*, the wind.

³⁵² *Or*, sanctuary

³⁵³ *Or*, raised;

³⁵⁴ *Or*, out from the tombs after His resurrection

³⁵⁵ *Or possibly, the* Son of God.

³⁵⁶ *Or*, Jacob and Joseph,

62 Now on the morrow, which is *the* day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate, 63 saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again. 64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply *his* disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse *than* the first. 65 Pilate said unto them, ³⁵⁷Ye have a guard: go, ³⁵⁸make it *as* sure as ye can. 66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with *them*.

28 Now late on *the* sabbath day, as it began to dawn toward the first day of *the* week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre. 2 And behold, there was a great earthquake; for an angel of *the* Lord descended from heaven, and came and rolled away the stone, and sat upon it. 3 His appearance was as ³⁵⁹bright light, and his raiment white as snow: 4 and for fear of him the watchers did quake, and became as dead men. 5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye; for I know that ye seek Jesus, who hath been crucified. 6 He is not here; for he was raised, even as he said. Come, see the place ³⁶⁰where he lay. 7 And go quickly, and tell his disciples, He was raised from the dead; and lo, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you. 8 And they departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to bring his disciples word. 9 And behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and took hold of his feet, and ³⁶¹worshipped him. 10 Then saith Jesus unto them, Fear not: go tell my brethren that they depart into Galilee, and there shall they see me.

11 Now while they were going, behold, some of the guard came into the city, and told unto the chief priests all the things that were come to pass. 12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave much money unto the soldiers, 13 saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept. 14 And if this ³⁶²come to the governor's ears, we will persuade *him*, and rid you of care. 15 So they took *the* money, and did as they were taught: and this saying was spread abroad among *the* Jews, and *continueth* until this day.

16 But the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus had appointed them. 17 And when they saw him, they worshipped *him*; but some doubted. 18 And Jesus came to them and spake unto them, saying, All authority hath been given unto me in

³⁵⁷ *Or*, Take a guard:

³⁵⁸ *Or*, make it sure, as ye know.

³⁵⁹ *Gk.* lightning (*but not so used in Mt and Lk*)

³⁶⁰ So B^N 892* 33 cop sy^s it^e arm. C most lesser Greek mss., vg, read where the Lord lay.

³⁶¹ See marginal note on ch. 2:2.

³⁶² *Or*, come to a hearing before the governor,

heaven and on earth. 19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you: and lo, I am with you ³⁶³always, even unto ³⁶⁴the end of the age.

End of the Gospel recorded by Matthew

³⁶³ *Gk.* all the days,

³⁶⁴ *Lit.*, the consummation of the age.

Corrections for the record:

∇∅φ< age *everywhere*

ανακρινω examine *most places*

↵,4 shall/will have come *everywhere*

verily *replaced everywhere by truly*